



تعميم

المحترمون

السادة/

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

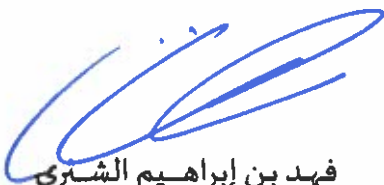
الموضوع: التعليمات الإرشادية لاتفاقية إعادة الشراء (الريبو).

انطلاقاً من دور البنك المركزي الإشرافي والرقابي وحرصاً منه على تطوير وتعزيز القطاع المالي من خلال تبني أفضل الممارسات الدولية، وبناءً على الصلاحيات الممنوحة للبنك المركزي بموجب نظامه الصادر بالمرسوم الملكي رقم م/٣٦ وتاريخ ١١/٠٤/١٤٤٢هـ، ونظام مراقبة البنوك الصادر بالمرسوم الملكي رقم م/٥ وتاريخ ٢٢/٠٢/١٣٨٦هـ.

أفيدكم أنه تقرر استحداث تعليمات إرشادية لاتفاقية إعادة الشراء (الريبو) المرافقة، والتي تهدف إلى ضمان إبرام اتفاقيات إعادة الشراء وفق سياسات وإجراءات متسقة مع المتطلبات التنظيمية للبنك المركزي، وكذلك اعتماد الوثائق القانونية الموحدة لهذه التعاملات والتأكد من سلامة وشمولية إدارة المخاطر لدى الممارسين لأنشطة إعادة الشراء.

للاطلاع، والعمل بموجبه اعتباراً من تاريخه.

وتقبلوا تحياتي،

  
فهد بن إبراهيم الشري  
وكيل المحافظ للرقابة

نطاق التوزيع:

- البنوك والمصارف العاملة في المملكة.

**Saudi Central Bank (SAMA)**  
**Guidelines on Repurchase Agreements**

September 2021



## Table of Contents

<b>PART A: OVERVIEW</b> .....	<b>3</b>
1. Introduction.....	3
2. Objectives.....	3
3. Legal Provisions.....	3
4. Effective Date.....	3
5. Applicability.....	4
6. Terms and Definitions.....	4
<b>PART B: POLICY REQUIREMENTS</b> .....	<b>5</b>
7. Legal Agreement.....	5
8. Risk Management Requirements.....	6
9. Eligible Counterparties.....	7
10. Eligible Securities.....	7
11. Price Sources and Valuation.....	8
12. Custody.....	8
13. Reporting and Settlement Requirements.....	8
<b>Appendix A</b> .....	

## **PART A: OVERVIEW**

### **1. Introduction**

- 1.1. The market for repurchase agreements (repo) is an important source of secured short-term funding, complementing other sources of funding in the banking system. A well-developed repo market would also enhance the breadth and depth of Saudi Arabia's bonds and sukuk markets.
- 1.2. To develop an orderly Saudi repo market, it is important that the Saudi repo market operates with standard market practices in line with global best practices and underpinned by professional conduct as well as prudent and sound risk management practices.

### **2. Objectives**

- 2.1. These guidelines issued by Saudi Central Bank (SAMA)'s set out policy requirements for repo transactions to:
  - 2.1.1. Ensure that repo transactions are conducted in a manner that is consistent with SAMA's regulatory requirements and the objectives of developing an orderly repo market; and
  - 2.1.2. Ensure that repo market participants practice sound and comprehensive risk management, including the adoption of standard legal documentation.

### **3. Legal Provisions**

- 3.1. These guidelines are issued by SAMA in exercise of the powers vested upon it under its Charter issued by the Royal Decree No.36 on 11-04-1442H (26 November 2020G) and the Banking Control Law issued by the Royal Decree No. M/5 on 22-02-1386H (11 June 1966G) and the rules for Enforcing its Provisions issued by Ministerial Decision No 3/2149 on 14/10/1406AH.
- 3.2. All policy requirements in these guidelines are binding on participants in the Saudi repo market.
- 3.3. These guidelines shall be read together with:
  - 3.3.1. Relevant rules and regulations issued by SAMA;
  - 3.3.2. Saudi Capital Market Law and the relevant rules and regulations issued by the Capital Market Authority (CMA) of Saudi Arabia;
  - 3.3.3. Saudi Bankruptcy Law issued by the Ministry of Commerce (MOC);
  - 3.3.4. Rules and regulations issued by the Ministry of Investment of Saudi Arabia (MISA);

### **4. Effective Date**

- 4.1. This guideline will come into effect as of the date of issuance.

## 5. Applicability

### Market participants

- 5.1. These guidelines shall apply to all repo market participants, defined as eligible counterparties in **Section 9**.

### Types of repo transactions

- 5.2. These guidelines are applicable to any Saudi Riyal (SAR) denominated, outright sale or purchase of eligible securities with an agreement to repurchase or resell the same or equivalent eligible securities at an agreed specified future date or on demand, subject to mutual agreement.
- 5.3. For avoidance of doubt, there is no prohibition on bank's existing repo transaction entered into with a domestic or foreign counterparty, where the securities or cash leg is denominated in foreign currency and the transaction is governed by the GMRA, subject to compliance to the relevant and applicable rules and regulations in Saudi Arabia.

## 6. Terms and Definitions

- 6.1. In these Guidelines, unless the context otherwise requires, the following terms shall have the following meanings:
- 6.1.1. **Custodian:** It is a third party that provides services in relation to collateral of a repo transaction, which may include providing custody of the collateral, collateral management, collateral account segregation and other ancillary operations during the life of the transaction;
- 6.1.2. **Eligible Security:** an eligible security (or referred to as collateral) that the repo seller provides to the repo buyer to secure funding and meet the requirements in **Section 10**;
- 6.1.3. **GMRA:** Global Master Repurchase Agreements;
- 6.1.4. **Held-in-Custody:** It is an arrangement in a repo transaction, where the repo seller retains or a third party is appointed, to retain the collateral security in a segregated account;
- 6.1.5. **HNWI:** High Net Worth Individual
- 6.1.6. **ICMA:** International Capital Market Association;
- 6.1.7. **Master Repo Agreement (MRA):** It is a standardized contract approved by SAMA, that provides all terms and conditions of a repo agreement between a repo buyer and a repo seller;
- 6.1.8. **Repurchase Agreement (Repo):** It is an agreement where a seller sells securities to a buyer with a simultaneous promise arrangement for the buyer to resell or for the seller to repurchase the same or equivalent securities for an agreed price at a specified future date or on demand. In

addition, repo term will be used commonly in this guideline referring to repo and reverse repo equivalently unless otherwise is specified.

- 6.1.9. **Reverse Repurchase Agreement (Reverse Repo):** It is an agreement where a buyer buys financial securities from a seller with a simultaneous promise arrangement for the seller to repurchase or for the buyer to resell the same or equivalent securities for an agreed price at a specified future date or on demand;
- 6.1.10. **Repo Buyer:** A market participant who is a cash provider at the repo transaction start date;
- 6.1.11. **Repo Seller:** A market participant who is a securities provider at the repo transaction start date
- 6.1.12. **Repo market participants:** Eligible counterparties referred to in Section 9;
- 6.1.13. **SOCPA:** Saudi Authority of Auditors and Accountants
- 6.1.14. **SARIE:** The Saudi Arabian Riyal Interbank Express or any other future instant payments system;
- 6.1.15. **Saudi Repo Market:** It is a part of the financial markets in which financial securities are exchanged through an agreement for cash and vice versa in Saudi Arabia;
- 6.1.16. **Tadawul:** Saudi Exchange.

## **PART B: POLICY REQUIREMENTS**

### **7. Legal Agreement**

- 7.1. All repo market participants shall ensure that their repo transactions in Saudi Arabia must be governed by the standard Master Repurchase Agreement (MRA) for the Sale and Purchase of Securities (2020 version) as attached in **Appendix A**, approved by SAMA.
- 7.2. Any amendments to the MRA must be incorporated in the Annexures to the agreement and must be mutually agreed by both parties. It should be made clear in trade confirmations or in other alternative agreed forms (e.g. supplementary letter) that the parties mutually agree to a variation of the standard terms and conditions. Parties to the agreement should note that amendments to the MRA may impact the ability of parties to rely on industry legal opinions on the enforceability of the MRA
- 7.3. At a minimum, the repo agreement shall consist of:
  - 7.3.1. Absolute transfer of ownership of the eligible securities;
  - 7.3.2. Marking-to-market of the repo, unless the eligible security is held by a custodian;

- 7.3.3. Use of the haircut and margin call, where necessary;
- 7.3.4. Substitution of the eligible securities where necessary; and
- 7.3.5. Event of default.

7.4. The MRA shall be subject to and governed by Saudi law.

## **8. Risk Management Requirements**

### **Risk management policies and procedures**

- 8.1. Banks, including other repo market participants are required to put in place policies and procedures to govern their repo activities. The policies should cover governance, authorization, risk management, internal controls and reporting requirements.
- 8.2. The risk management policies and procedures must be sufficiently comprehensive covering credit, counterparty, market, legal and operational risks arising from the repo market participant's repo activities.
- 8.3. Depending on the scale of its repo activities, repo market participants shall ensure effective coordination between the related functional areas (e.g. treasury, back-office, risk management, compliance and IT functions), as well as readiness of the relevant systems and infrastructure to support effective risk management and their repo activities. Such systems may include systems for securities valuation and management, credit control, custody, risk management, record keeping and regulatory reporting purposes.
- 8.4. Repo market participants shall ensure compliance with the relevant accounting standards for repo transactions as endorsed by SOCPA.

### **Counterparty and credit risks**

- 8.5. Repo market participants must establish exposure limits based on different risk measures, including limits for counterparties and issuers of the underlying collateral securities. These limits must be reviewed on a periodic basis or on a more frequent basis, as market circumstances change.
- 8.6. Repo market participants shall also take into account the quality of the securities used in the transaction and apply valuation haircut accordingly. Repo market participants shall manage the associated credit risk of collateral securities issued by non-sovereign and corporate and adjust the terms and conditions accordingly such as in terms of repo rates and haircut.

### **Conduct risk**

- 8.7. The conduct of repo agreements by repo market participants must be in line with the principles of market professionalism and integrity. All repo market participants are prohibited from entering into repo transactions with the intent of manipulating Saudi financial markets.

- 8.8. Repo market participants shall ensure the confidentiality of the identity of parties to a repo transaction, at all times, except as otherwise required for regulatory reporting to SAMA.

### **Legal risk**

- 8.9. The ownership of the eligible securities must be fully transferred from the seller to the buyer, even if a custodial arrangement is used to hold the eligible security for parties to the transaction.
- 8.10. There must be adequate documentation to cover the type of repo that are intended to be undertaken. Any deviation from the normal repo type as described in this document or any other arrangements, shall be mutually agreed between counterparties and properly documented in the legal agreement.
- 8.11. Repo market participants shall ensure that all the relevant legal and regulatory requirements are fully complied with at all times.

### **9. Eligible Counterparties**

- 9.1. The following counterparties are eligible to partake in repos transactions, subject to the requirement that at least one principal to the repo transaction must be a bank licensed by SAMA:
- 9.1.1. Financial institutions, which include banks, insurers and finance companies licensed by SAMA;
  - 9.1.2. Capital market institutions, approved by the CMA;
  - 9.1.3. Corporates, including financial and non-financial corporates incorporated in Saudi Arabia. Corporates should be assessed of their knowledge, sophistication and understanding of risks in the repo market;
  - 9.1.4. Financial and non-financial corporates not domiciled in Saudi Arabia shall not transact repos where the securities have time to maturity of less than one year. For foreign financial corporates, the maturity of securities provided as collateral shall have tenors at least three months longer than the maturity of the repo transaction; and
  - 9.1.5. Non-foreign high net worth individual, subject to suitability assessment that they have the knowledge and understand the risks of the repo market.

### **10. Eligible Securities**

- 10.1. Eligible SAR denominated instruments shall include:
- 10.1.1. Bonds/Sukuk issued or guaranteed by the Government of the Kingdom of Saudi Arabia;
  - 10.1.2. Securities issued by SAMA;



- 10.1.3. Bonds<sup>1</sup>/Sukuk issuances listed in Saudi Exchange; and
- 10.1.4. Any other eligible securities as may be specified by SAMA.
- 10.2. The legal maturity (i.e. excluding any optionality) of a security must be at least equal to or longer than the maturity of the repo transaction.
- 10.3. Securities are not eligible as collateral if they are issued or guaranteed by the repo seller.

### 11. Price Sources and Valuation

- 11.1. Counterparties must agree on the price sources to be used to value collateral to minimize disputes between counterparties.
- 11.2. The market value of the securities should be calculated using dirty prices, in line with the market practice for the accrued interest/profit which is calculated from the last coupon date up to but excluding the margin delivery date. In the event of a dispute about the price used by the margin caller, both parties should agree on an alternative price source, negotiate promptly, reasonably and act in good faith.
- 11.3. The selection of the price sources should follow a waterfall-based approach to account for any possible failure or unavailability of prices from any single source.

### 12. Custody

- 12.1. Prior to engaging in any repo agreements with custodial arrangements, each repo market participant must fully understand the terms and conditions of the custody agreement, including their right and obligations.
- 12.2. A licensed bank shall have in place custody arrangement and processes for eligible securities held-in-custody on behalf of the repo participants, including comprehensive systems and processes to monitor and segregate the held-in-custody securities to mitigate the risk of duplicative use of securities.

### 13. Reporting and Settlement Requirements

- 13.1. A bank repo participant shall report all repo transactions involving eligible securities in **Section 10** to SAMA on a daily basis. A bank repo participant is not required to report if there are no repo transactions of eligible securities for that day.
- 13.2. Other repo market participants shall submit weekly returns on daily positions to SAMA. Weekly reports will cover Sunday to Thursday and should reach SAMA by close of business the following Sunday. Banks are not required to send the weekly returns if there are no repo transactions of eligible securities for that week.
- 13.3. The Weekly Reports shall include the following:

---

<sup>1</sup> For the avoidance of doubt, repo market participants are allowed to transact in repos involving perpetual debt with embedded options that could be triggered in less than two years, however the tenor of the repo transaction shall be at least three months shorter than the first exercise date.

- 13.3.1. Name both counterparties (buyer and seller)
- 13.3.2. Transaction date or deal date
- 13.3.3. Value date
- 13.3.4. Currency
- 13.3.5. Tenor
- 13.3.6. Due date
- 13.3.7. Cash amount
- 13.3.8. Description of securities (i.e. obligor of risk)
- 13.3.9. Amortized adjusted notional value of securities
- 13.3.10. Haircut
- 13.3.11. Initial margin/margin ratio
- 13.3.12. Profit rate
- 13.3.13. Profit payment frequency
- 13.3.14. Profit amount
- 13.3.15. Total amount due
- 13.3.16. Market segment for the buyer/seller
- 13.3.17. First exercisable option date (if applicable)
- 13.3.18. Any substitution for the securities (if applicable)
- 13.4. All reports should be sent to email: [repo@sama.gov.sa](mailto:repo@sama.gov.sa)
- 13.5. The delivery and fund transfer of non-SAMA issued eligible securities with cash must be done through Tadawul and SARIE, respectively in the case where both the counterparties being licensed agents and currency of transaction is SAR.
- 13.6. The exchange of SAMA issued securities with cash must be done through SAMA and SARIE respectively in the case where both the counterparties being licensed agents and currency of transaction is in SAR.
- 13.7. The exchange of eligible securities with cash must be done through any agreed systems between the counterparties in the case where one of the counterparties being non-licensed agents or transaction currency is not SAR.

## Appendix A

### Master Agreement for the Sale and Purchase of Securities

Dated as of \_\_\_\_\_

Between:

\_\_\_\_\_ (“Party A”)

and

\_\_\_\_\_ (“Party B”)

#### 1. Applicability

- (a) From time to time the parties hereto may enter into transactions in which:
- (i) one party, acting through a Designated Office, (“Seller”) agrees to sell to the other, acting through a Designated Office, (“Buyer”) Securities against the payment of the purchase price by Buyer to Seller;
  - (ii) Seller grants a Wa’ad (undertaking) to Buyer to purchase Securities from Buyer on a future specified date, subject to a specified condition being satisfied; and
  - (iii) Buyer grants a Wa’ad (undertaking) to Seller to sell Securities to Seller on a future specified date, subject to a specified condition being satisfied.
- (b) Each such transaction shall be referred to herein as a “Transaction” and shall be governed by this Agreement, including any supplemental terms or conditions contained in **Annex1**, unless otherwise agreed in writing.

#### 2. Definitions

- (a) “Act of Insolvency” shall occur with respect to any party hereto upon -
- (i) its making a general assignment for the benefit of, or entering into a reorganisation, arrangement, or composition with, creditors; or
  - (ii) a secured party taking possession of, or carrying out other enforcement measures in relation to, all or substantially all assets of such party, provided the relevant process is not dismissed, discharged, stayed or restrained within 15 days; or
  - (iii) its becoming insolvent or becoming unable to pay its debts as they become due or failing or admitting in writing its inability generally to pay its debts as they become due; or

- (iv) its seeking, consenting to or acquiescing in the appointment of any trustee, administrator, receiver or liquidator or analogous officer of it or any material part of its property; or
  - (v) the presentation or filing of a petition in respect of it (other than by the other party to this Agreement in respect of any obligation under this Agreement) in any court or before any agency or the commencement of any proceeding by any Competent Authority alleging or for the bankruptcy, winding-up or insolvency of such party (or any analogous proceeding) or seeking any reorganisation, arrangement, composition, re-adjustment, administration, liquidation, dissolution or similar relief under any present or future statute, law or regulation, such petition not having been stayed or dismissed within 15 days of its filing (except in the case of a petition presented by a Competent Authority or for winding-up or any analogous proceeding, in respect of which no such 15 day period shall apply); or
  - (vi) the appointment of a receiver, administrator, liquidator, conservator, custodian or trustee or analogous officer of such party or over all or any material part of such party's property; or
  - (vii) the filing of any application for the commencement of any protective settlement or any financial restructuring procedure or any liquidation (including any such procedure in respect of small debtors) under the Saudi Arabian Bankruptcy Law (issued pursuant to Royal Decree no. M/50 dated 28/5/1439H (corresponding to 13 February 2018));
- (b) "Applicable Rate", in relation to any sum in any currency, the rate selected in a commercially reasonable manner by the Affected Party;
  - (c) "Appropriate Market", the meaning specified in paragraph 12;
  - (d) "Base Currency", the currency indicated in **Annex1**;
  - (e) "Business Day" means -
    - (i) in relation to the settlement of a Transaction or delivery of Securities under this Agreement through a settlement system, a day on which that settlement system is open for business;
    - (ii) in relation to the settlement of a Transaction or delivery of Securities under this Agreement otherwise than through a settlement system, a day on which banks are open for business in the place where the relevant Securities are to be delivered and, if different, the place in which the relevant payment is to be made; and
    - (iii) in relation to the payment of any amount under this Agreement not falling within (i) or (ii) above, a day other than a Friday, Saturday or Sunday on which banks are open for business in the principal financial centre of the country of which the currency in which the payment is denominated is the official currency and, if different, in the place where any account designated by the parties for the making or receipt of the payment is situated.

- (f) "Buyer Exercise Condition", the meaning specified in paragraph 4(b)(ii);
- (g) "Cash Equivalent Amount" has the meaning given in paragraph 6(h);
- (h) "Cash Margin", a cash sum paid or to be paid to Buyer or Seller in accordance with paragraph 4;
- (i) "Cash Settlement Amount", the meaning specified in paragraph 12(e)(iii);
- (j) "Cash Settlement Payment Date", the meaning specified in paragraph 12(e)(iii);
- (k) "Competent Authority", a regulator, supervisor or any similar official with primary insolvency, rehabilitative or regulatory jurisdiction over a party in the jurisdiction of its incorporation or establishment or the jurisdiction of its head office;
- (l) "Confirmation", the meaning specified in paragraph 3(b);
- (m) "Contractual Currency", the meaning specified in paragraph 9(a);
- (n) "Defaulting Party", the meaning specified in paragraph 12;
- (o) "Default Market Value", the meaning specified in paragraph 12;
- (p) "Default Notice", a written notice served by the non-Defaulting Party on the Defaulting Party under paragraph 12(b) designating a day as an Early Termination Date;
- (q) "Deliverable Securities", the meaning specified in paragraph 12;
- (r) "Designated Office", a branch or office which is specified as such in **Annex1** or such other branch or office as may be agreed in writing by the parties;
- (s) "Distribution(s)", the meaning specified in sub-paragraph (gg) below;
- (t) "Early Termination Date", the date designated as such in a Default Notice or as otherwise determined in accordance with paragraph 12(b);
- (u) "Electronic Messaging System", an electronic system for communication capable of reproducing communication in hard copy form, including email;
- (v) "Equivalent Margin Securities", Securities equivalent to Securities previously transferred as Margin Securities;
- (w) "Equivalent Securities", with respect to a Transaction, Securities equivalent to the First Purchased Securities under that Transaction. If and to the extent that such First Purchased Securities have been redeemed, the expression shall mean a sum of money equivalent to the proceeds of the redemption (other than Distributions);
- (x) Securities are "equivalent to" other Securities for the purposes of this Agreement if they are: (i) of the same issuer; (ii) part of the same issue; and (iii) of an identical type, nominal value, description and (except where otherwise stated) amount as those other Securities, provided that -

- (A) Securities will be equivalent to other Securities notwithstanding that those Securities have been redenominated into Saudi Riyal or that the nominal value of those Securities has changed in connection with such redenomination; and
  - (B) where Securities have been converted, subdivided or consolidated or have become the subject of a takeover or the holders of Securities have become entitled to receive or acquire other Securities or other property or the Securities have become subject to any similar event other than a Distribution, the expression "equivalent to" shall mean Securities equivalent to (as defined in the provisions of this definition preceding the proviso) the original Securities together with or replaced by a sum of money or Securities or other property equivalent to (as so defined) that receivable by holders of such original Securities resulting from such event;
- (y) "Event of Default", the meaning specified in paragraph 12;
  - (z) "Exercise Date", in respect of a Transaction, the earlier of (i) the date specified in the Confirmation for that Transaction and (ii) the Early Termination Date;
  - (aa) "Exercise Notice", a notice substantially in the form set out in Annex III of this Agreement;
  - (bb) "Exercised Transaction", in respect of an Early Termination Date, each Transaction in respect of which the Exercising Party has delivered an Exercise Notice to the Undertaking Party in accordance with paragraph 5(a) prior to the occurrence of that Early Termination Date;
  - (cc) "Exercising Party", in respect of any Exercise Date:
    - (i) if such Exercise Date is not an Early Termination Date, if the Seller Exercise Condition with respect to that Exercise Date is satisfied, Buyer, and if the Buyer Exercise Condition with respect to that Exercise Date is satisfied, Seller; or
    - (ii) if such Exercise Date is an Early Termination Date, if the Cash Settlement Amount is payable to Seller, Seller, and if the Cash Settlement Amount is payable to Buyer, Buyer;
  - (dd) "First Purchase Date", with respect to any Transaction, the date on which First Purchased Securities are to be sold by Seller to Buyer in relation to that Transaction;
  - (ee) "First Purchased Securities", with respect to any Transaction, the Securities sold or to be sold by Seller to Buyer under that Transaction, and any New Purchased Securities transferred by Seller to Buyer under paragraph 10 in respect of that Transaction;
  - (ff) "First Purchase Price", on the First Purchase Date, the price at which the First Purchased Securities are sold or are to be sold by Seller to Buyer;
  - (gg) "Income", with respect to any Security at any time, all profit by way of distribution, dividends or other distributions thereon, including distributions which are a payment or repayment of principal in respect of the relevant securities ("Distribution(s)");
  - (hh) "Income Payment Date", with respect to any Securities, the date on which Income is paid in respect of such Securities or, in the case of registered Securities, the date by reference to which particular registered holders are identified as being entitled to payment of Income;

- (ii) "Margin Percentage", with respect to any Margin Securities or Equivalent Margin Securities, the percentage, if any, agreed by the parties acting in a commercially reasonable manner;
- (jj) "Margin Securities", in relation to a Margin Transfer, Securities of the type and value (having applied Margin Percentage, if any) reasonably acceptable to the party calling for such Margin Transfer;
- (kk) "Margin Transfer", any, or any combination of, the payment or repayment of Cash Margin and the transfer of Margin Securities or Equivalent Margin Securities;
- (ll) "Market Value", with respect to any Securities as of any time on any date, the price for such Securities (after having applied the Margin Percentage, if any, in the case of Margin Securities) at such time on such date obtained from a generally recognised source agreed by the parties or as otherwise agreed by the parties (and where different prices are obtained for different delivery dates, the price so obtainable for the earliest available such delivery date) having regard to market practice for valuing Securities of the type in question plus the aggregate amount of Income which, as at such date, has accrued but not yet been paid in respect of the Securities to the extent not included in such price as of such date, and for these purposes any sum in a currency other than the Contractual Currency for the Transaction in question shall be converted into such Contractual Currency at the Spot Rate prevailing at the time of the determination;
- (mm) "Net Exposure", the meaning specified in paragraph 6(c);
- (nn) the "Net Margin" provided to a party at any time, the excess (if any) at that time of (i) the sum of the amount of Cash Margin paid to that party and the Market Value of Margin Securities transferred to that party under paragraph 6(a) (excluding any Cash Margin which has been repaid to the other party and any Margin Securities in respect of which Equivalent Margin Securities have been transferred or a Cash Equivalent Amount has been paid to the other party) over (ii) the sum of the amount of Cash Margin paid to the other party and the Market Value of Margin Securities transferred to the other party under paragraph 6(a) (excluding any Cash Margin which has been repaid by the other party and any Margin Securities in respect of which Equivalent Margin Securities have been transferred or a Cash Equivalent Amount has been paid by the other party) and for this purpose any amounts not denominated in the Base Currency shall be converted into the Base Currency at the Spot Rate prevailing at the time of the determination;
- (oo) "Net Value", the meaning specified in paragraph 12;
- (pp) "New Purchased Securities", the meaning specified in paragraph 10(a);
- (qq) "Non-Exercised Transaction", in respect of an Early Termination Date, each Transaction that is not an Exercised Transaction;

- (rr) "Price Differential", with respect to any Transaction as of any date, the aggregate amount obtained by daily application of the Pricing Rate for such Transaction to the First Purchase Price for such Transaction (on a 360 day, 365 day or other day basis in accordance with the applicable market convention, unless otherwise agreed between the parties for the Transaction) for the actual number of days during the period commencing on (and including) the First Purchase Date for such Transaction and ending on (but excluding) the date of calculation or, if earlier, the Second Purchase Date;
- (ss) "Pricing Rate", with respect to any Transaction, the per annum percentage rate for calculation of the Price Differential agreed to by Buyer and Seller in relation to that Transaction;
- (tt) "Receivable Securities", the meaning specified in paragraph 12;
- (uu) "Second Purchase Date", with respect to any Transaction, the date on which Buyer is to sell the Second Purchased Securities to Seller in relation to that Transaction, pursuant to the exercise by the Exercising Party of the undertaking given to it by the Undertaking Party;
- (vv) "Second Purchased Securities", with respect to any Transaction, Equivalent Securities or such other Securities as agreed between Seller and Buyer.
- (ww) "Second Purchase Price", with respect to any Transaction and as of any date, the sum of the First Purchase Price and the Price Differential as of such date;
- (xx) "Securities", Shari'ah-compliant securities or financial instruments, or such other securities or financial instruments as specified in Annex I;
- (yy) "Seller Exercise Condition", the meaning specified in paragraph 4(b)(i);
- (zz) "Spot Rate", where an amount in one currency is to be converted into a second currency on any date, unless the parties otherwise agree:
  - (i) for the purposes of paragraph 12, the spot rate of exchange obtained by reference to a pricing source or quoted by a bank, in each case specified by the non-Defaulting Party, in the Saudi Arabia inter-bank market for the purchase of the second currency with the first currency at such dates and times determined by the non-Defaulting Party; and
  - (ii) for any other purpose, the latest available spot rate of exchange obtained by reference to a pricing source or quoted by a bank, in each case agreed by the parties (or in the absence of such agreement, specified by Buyer), in the Saudi Arabia inter-bank market for the purchase of the second currency with the first currency on the day on which the calculation is to be made or, if that day is not a day on which banks are open for business in Saudi Arabia, the spot rate of exchange quoted at close of business in Saudi Arabia on the immediately preceding day in Saudi Arabia on which such a quotation was available;
- (aaa) "Term", with respect to any Transaction, the interval of time commencing with the First Purchase Date and ending with the Second Purchase Date;



- (bbb) "Termination", with respect to any Transaction, refers to the requirement with respect to such Transaction for Buyer to sell the Second Purchased Securities against payment by Seller of the Second Purchase Price, pursuant to the exercise by the Exercising Party of the undertaking given to it by the Undertaking Party;
- (ccc) "Transaction Costs", the meaning specified in paragraph 12;
- (ddd) "Transaction Exposure", with respect to any Transaction at any time during the period from the First Purchase Date to the Second Purchase Date (or, if later, the date on which the Second Purchased Securities are delivered to Seller or the Transaction is terminated under paragraph 12(i) or 12(j)) the amount "E" determined as the result of the formula  $E = R - V$ , where:

R = the Second Purchase Price at such time; and

V = the Adjusted Value of the Second Purchased Securities at such time or, where a Transaction relates to Securities of more than one description or to which different haircuts apply, the sum of the Adjusted Values of the Securities of each such description.

For this purpose the "Adjusted Value" of any Securities is their value determined on the basis of the formula,  $(MV(1 - H))$ , where:

MV = the Market Value of the Second Purchased Securities at such time

H = the "haircut" for the relevant Securities, if any, as agreed by the parties from time to time, being a discount from the Market Value of the Securities.

If E is greater than zero, Buyer has a Transaction Exposure equal to E and if E is less than zero, Seller has a Transaction Exposure equal to the absolute value of E;

- (eee) "Undertaking Party", in respect of any Exercise Date, the party that is not the Exercising Party; and
- (fff) except in paragraphs 16(b)(i) and 20, references in this Agreement to "written" communications and communications "in writing" include communications made through any Electronic Messaging System agreed between the parties.

### 3. **Initiation; Confirmation; Termination**

- (a) A Transaction may be entered into orally or in writing at the initiation of either Buyer or Seller.
- (b) Upon agreeing to enter into a Transaction hereunder Buyer or Seller (or both), as shall have been agreed, shall promptly deliver to the other party written confirmation of such Transaction (a "Confirmation").

The Confirmation shall describe the First Purchased Securities (including CUSIP or ISIN or other identifying number or numbers, if any), identify Buyer and Seller and set forth -

(i) the First Purchase Date;

(ii) the First Purchase Price;

- (iii) the Second Purchase Date;
- (iv) the Pricing Rate applicable to the Transaction;
- (v) in respect of each party the details of the bank account(s) to which payments to be made hereunder are to be credited; and
- (vi) any additional terms or conditions of the Transaction;

and may be in the form of Annex II or may be in any other form to which the parties agree.

The Confirmation relating to a Transaction shall, together with this Agreement, constitute prima facie evidence of the terms agreed between Buyer and Seller for that Transaction, unless objection is made with respect to the Confirmation promptly after receipt thereof. In the event of any conflict between the terms of such Confirmation and this Agreement, the Confirmation shall prevail in respect of that Transaction and those terms only.

- (c) On the First Purchase Date for a Transaction, Seller shall transfer the First Purchased Securities to Buyer or its agent against the payment of the First Purchase Price by Buyer in accordance with paragraph 8(c).
- (d) Termination of a Transaction will be effected on the date fixed for Termination.

#### 4. Undertakings

- (a) In respect of each Transaction and subject to paragraph 12:
  - (i) Seller unilaterally hereby irrevocably and unconditionally undertakes to Buyer that if:
    - (A) the Seller Exercise Condition with respect to an Exercise Date is satisfied; and
    - (B) Buyer delivers to Seller an Exercise Notice on, and with respect to, that Exercise Date,

Seller will purchase from Buyer for delivery on the Second Purchase Date the Second Purchased Securities for an amount equal to the Second Purchase Price; and
  - (ii) Buyer unilaterally hereby irrevocably and unconditionally undertakes to Seller that if:
    - (A) the Buyer Exercise Condition with respect to an Exercise Date is satisfied; and
    - (B) Seller delivers to Buyer an Exercise Notice on, and with respect to, that Exercise Date,

Buyer will sell to Seller for delivery on the Second Purchase Date the Second Purchased Securities for an amount equal to the Second Purchase Price.
- (b) The:

- (i) "Seller Exercise Condition" is satisfied in respect of an Exercise Date if the Market Value (or, if an Early Termination Date has occurred, the Default Market Value) of the Second Purchased Securities on such date is lower than the Second Purchase Price on such date; and
- (ii) "Buyer Exercise Condition" is satisfied in respect of an Exercise Date if the Market Value (or, if an Early Termination Date has occurred, the Default Market Value) of the Second Purchased Securities on such date is equal to or higher than the Second Purchase Price on such date.

**5. Exercise of Undertakings**

In respect of each Transaction and subject to paragraph 12:

- (a) the Exercising Party, as the recipient of the Undertaking Party's undertaking, will be entitled to deliver to the Undertaking Party, on each Exercise Date, an Exercise Notice with respect to that Exercise Date; and
- (b) following the delivery to the Undertaking Party of an Exercise Notice with respect to an Exercise Date, such delivery constituting an offer by the Exercising Party to the Undertaking Party to enter into the relevant sale and purchase:
  - (i) the Undertaking Party shall accept such offer orally by telephone or in writing via email, provided that, if the Undertaking Party has not responded to such offer within 5 hours of delivery of the Exercise Notice in accordance with the details specified in Annex I, the Undertaking Party will be deemed to have accepted such offer;
  - (ii) the Undertaking Party hereby further agrees that not responding to the offer is tantamount to acceptance of the offer;
  - (iii) Buyer shall deliver to Seller the Second Purchased Securities on the Second Purchase Date; and
  - (iv) Seller shall pay to Buyer the Second Purchase Price on the Second Purchase Date.
- (c) If the Exercising Party has not delivered an Exercise Notice in accordance with paragraph 5(a) above on the Exercise Date:
  - (i) the Undertaking Party shall be entitled to deliver an offer to enter into the relevant sale and purchase to the Exercising Party, on or prior to the Second Purchase Date;
  - (ii) if the Exercising Party has not responded to such offer within 5 hours of delivery of the offer in accordance with the details specified in Annex I then the Exercising Party shall be deemed to have accepted such offer;
  - (iii) the Exercising Party hereby further agrees that not responding to the offer is tantamount to acceptance of the offer;
  - (iv) Buyer shall deliver to Seller the Second Purchased Securities on the Second Purchase Date; and
  - (v) Seller shall pay to Buyer the Second Purchase Price on the Second Purchase Date.

## 6. **Margin Maintenance**

- (a) If at any time either party has a Net Exposure in respect of the other party it may by notice to the other party require the other party to make a Margin Transfer to it of an aggregate amount or value at least equal to that Net Exposure.
- (b) A notice under sub-paragraph (a) above may be given orally or in writing.
- (c) For the purposes of this Agreement a party has a Net Exposure in respect of the other party if the aggregate of all the first party's Transaction Exposures plus any amount payable to the first party under paragraph 7 but unpaid less the amount of any Net Margin provided to the first party exceeds the aggregate of all the other party's Transaction Exposures plus any amount payable to the other party under paragraph 7 but unpaid less the amount of any Net Margin provided to the other party; and the amount of the Net Exposure is the amount of the excess. For this purpose any amounts not denominated in the Base Currency shall be converted into the Base Currency at the Spot Rate prevailing at the relevant time.
- (d) To the extent that a party calling for a Margin Transfer has previously paid Cash Margin which has not been repaid or delivered Margin Securities in respect of which Equivalent Margin Securities have not been delivered to it or a Cash Equivalent Amount has not been paid, that party shall be entitled to require that such Margin Transfer be satisfied first by the repayment of such Cash Margin or the delivery of Equivalent Margin Securities but, subject to this, the composition of a Margin Transfer shall be at the option of the party making such Margin Transfer.
- (e) Any Cash Margin transferred shall be in the Base Currency or such other currency as the parties may agree.
- (f) A payment of Cash Margin shall give rise to a debt owing from the party receiving such payment to the party making such payment.
- (g) Where Seller or Buyer becomes obliged under sub-paragraph (a) above to make a Margin Transfer, it shall transfer Cash Margin or Margin Securities or Equivalent Margin Securities within the minimum period specified in Annex I. or, if no period is there specified, such minimum period as is customarily required for the settlement or delivery of money, Margin Securities or Equivalent Margin Securities of the relevant kind.
- (h) Where a party (the "Transferor") becomes obliged to transfer Equivalent Margin Securities and, having made all reasonable efforts to do so, is, for any reason relating to the Securities or the clearing system through which the Securities are to be transferred, unable to transfer Equivalent Margin Securities then
  - (i) the Transferor shall immediately pay to the other party Cash Margin at least equal to the Market Value of such Equivalent Margin Securities; and
  - (ii) if the failure is continuing for two Business Days or more the other party may by notice to the Transferor require the Transferor to pay an amount (the "Cash Equivalent Amount") equal to the Default Market Value of the Equivalent Margin Securities determined by the other party in accordance with paragraph 12(g) which shall apply on the basis that references to the non-Defaulting Party were to the other party and references to the Early Termination Date were to the date on which notice under this paragraph is effective.

- (i) The parties may agree that, with respect to any Transaction, the provisions of sub-paragraphs (a) to (h) above shall not apply but instead that margin may be provided separately in respect of that Transaction in which case -
  - (i) that Transaction shall not be taken into account when calculating whether either party has a Net Exposure;
  - (ii) margin shall be provided in respect of that Transaction in such manner as the parties may agree; and
  - (iii) margin provided in respect of that Transaction shall not be taken into account for the purposes of sub-paragraphs (a) to (h) above.
- (j) The parties shall agree and specify in Annex I whether Cash Margin shall be held in a manner that results in the accrual of an investment return and if so the basis on which that investment return shall be determined. In the absence of any such agreement between the parties, there shall be no investment return payable by a party in respect of Cash Margin held by it.

## 7. **Income Payments**

Unless otherwise agreed -

- (a) where: (i) the Term of a particular Transaction extends over an Income Payment Date in respect of any Securities subject to that Transaction; or (ii) an Income Payment Date in respect of any such Securities occurs after the Second Purchase Date but before the Second Purchased Securities have been delivered to Seller or, if earlier, the occurrence of an Early Termination Date or the termination of the Transaction under paragraph 12(j) then Buyer shall on the date such Income is paid by the issuer transfer to or credit to the account of Seller an amount equal to (and in the same currency as) the amount paid by the issuer;
- (b) where Margin Securities are transferred from one party ("the first party") to the other party ("the second party") and an Income Payment Date in respect of such Securities occurs before Equivalent Margin Securities are transferred or a Cash Equivalent Amount is paid by the second party to the first party, the second party shall on the date such Income is paid by the issuer transfer to or credit to the account of the first party an amount equal to (and in the same currency as) the amount paid by the issuer;

and for the avoidance of doubt references in this paragraph to the amount of any Income paid by the issuer of any Securities shall be to an amount paid without any withholding or deduction for or on account of taxes or duties notwithstanding that a payment of such Income made in certain circumstances may be subject to such a withholding or deduction.

## 8. **Payment and Transfer**

- (a) Unless otherwise agreed, all money paid hereunder shall be in immediately available freely convertible funds of the relevant currency. All Securities to be transferred hereunder (i) shall be in suitable form for transfer and shall be accompanied by duly executed instruments of transfer or assignment in blank (where required for transfer) and such other documentation as the transferee may reasonably request, or (ii) shall be transferred through any agreed book entry or other securities clearance system or (iii) shall be transferred by any other method mutually acceptable to Seller and Buyer.

- (b) Unless otherwise agreed, all money payable by one party to the other in respect of any Transaction shall be paid free and clear of, and without withholding or deduction for, any taxes or duties of whatsoever nature imposed, levied, collected, withheld or assessed by any authority having power to tax, unless the withholding or deduction of such taxes or duties is required by law. In that event, unless otherwise agreed, the paying party shall pay such additional amounts as will result in the net amounts receivable by the other party (after taking account of such withholding or deduction) being equal to such amounts as would have been received by it had no such taxes or duties been required to be withheld or deducted.
- (c) Unless otherwise agreed in writing between the parties, under each Transaction transfer of the First Purchased Securities by Seller and payment of the First Purchase Price by Buyer against the transfer of such First Purchased Securities shall be made simultaneously and transfer of the Second Purchased Securities by Buyer and payment of the Second Purchase Price payable by Seller against the transfer of such Second Purchased Securities shall be made simultaneously.
- (d) Subject to and without prejudice to the provisions of sub-paragraph 8(c), either party may from time to time in accordance with market practice and in recognition of the practical difficulties in arranging simultaneous delivery of Securities and money waive in relation to any Transaction its rights under this Agreement to receive simultaneous transfer and/or payment provided that transfer and/or payment shall, notwithstanding such waiver, be made on the same day and provided also that no such waiver in respect of one Transaction shall affect or bind it in respect of any other Transaction.
- (e) Without prejudice to paragraph 7, the parties shall execute and deliver all necessary documents and take all necessary steps to procure that all right, title and interest in any First Purchased Securities, any Second Purchased Securities, any Margin Securities and any Equivalent Margin Securities shall pass to the party to which transfer is being made upon transfer of the same in accordance with this Agreement, free from all liens (other than a lien granted to the operator of the clearance system through which the Securities are transferred), claims, charges and encumbrances.
- (f) Notwithstanding the use of expressions such as "margin", "Net Margin" and "substitution", which are used to reflect terminology used in the market for transactions of the kind provided for in this Agreement, all right, title and interest in and to Securities and money transferred or paid under this Agreement shall pass to the transferee upon transfer or payment (and, in respect of transfers of margin, the obligation of the party receiving Margin Securities being an obligation to transfer Equivalent Margin Securities).
- (g) Time shall be of the essence in this Agreement.
- (h) Subject to paragraph 12, all amounts in the same currency payable by each party to the other under any Transaction or otherwise under this Agreement on the same date shall be combined in a single calculation of a net sum payable by one party to the other and the obligation to pay that sum shall be the only obligation of either party in respect of those amounts.
- (i) Subject to paragraph 12, all Securities of the same issue, denomination, currency and series, transferable by each party to the other under any Transaction or hereunder on the same date shall be combined in a single calculation of a net quantity of Securities transferable by one party to the other and the obligation to transfer the net quantity of Securities shall be the only obligation of either party in respect of the Securities so transferable and receivable.

- (j) If the parties have specified in Annex I that this paragraph 8(j) shall apply, each obligation of a party under this Agreement (the "first party") (other than an obligation arising under paragraph 12) is subject to the condition precedent that none of the events specified in paragraph 12(a) (Events of Default) shall have occurred and be continuing with respect to the other party.

## 9. **Contractual Currency**

- (a) All the payments made in respect of the First Purchase Price or the Second Purchase Price of any Transaction shall be made in the currency of the First Purchase Price (the "Contractual Currency") save as provided in paragraph 12(e)(ii). Notwithstanding the foregoing, the payee of any money may, at its option, accept tender thereof in any other currency, provided, however, that, to the extent permitted by applicable law, the obligation of the payer to pay such money will be discharged only to the extent of the amount of the Contractual Currency that such payee may, consistent with normal banking procedures, purchase with such other currency (after deduction of any premium and costs of exchange) for delivery within the customary delivery period for spot transactions in respect of the relevant currency.
- (b) If for any reason the amount in the Contractual Currency received by a party, including amounts received after conversion of any recovery under any judgment or order expressed in a currency other than the Contractual Currency, falls short of the amount in the Contractual Currency due and payable, the party required to make the payment will, as a separate and independent obligation, to the extent permitted by applicable law, immediately transfer such additional amount in the Contractual Currency as may be necessary to compensate for the shortfall.
- (c) If for any reason the amount in the Contractual Currency received by a party exceeds the amount of the Contractual Currency due and payable, the party receiving the transfer will refund promptly the amount of such excess.

## 10. **Substitution**

- (a) A Transaction may at any time between the First Purchase Date and the Second Purchase Date, if Seller so requests and Buyer so agrees, be varied by the transfer by Buyer to Seller of Securities equivalent to the First Purchased Securities, or to such of the First Purchased Securities as shall be agreed, in exchange for the transfer by Seller to Buyer of other Securities of such amount and description as shall be agreed ("New Purchased Securities") (being Securities having a Market Value at the date of the variation at least equal to the Market Value of the Equivalent Securities transferred to Seller).
- (b) Any variation under sub-paragraph (a) above shall be effected, subject to paragraph 8(d), by the simultaneous transfer of the Equivalent Securities and New Purchased Securities concerned.
- (c) A Transaction which is varied under sub-paragraph (a) above shall thereafter continue in effect as though the First Purchased Securities under that Transaction consisted of or included the New Purchased Securities instead of the Securities in respect of which Equivalent Securities have been transferred to Seller.
- (d) Where either party has transferred Margin Securities to the other party it may at any time before Equivalent Margin Securities are transferred to it under paragraph 4 request the other party to transfer Equivalent Margin Securities to it in exchange for the transfer to the other party of new Margin Securities having a Market Value at the

time at which the exchange is agreed at least equal to that of such Equivalent Margin Securities. If the other party agrees to the request, the exchange shall be effected, subject to paragraph 8(d), by the simultaneous transfer of the Equivalent Margin Securities and new Margin Securities concerned. Where either or both of such transfers is or are effected through a settlement system in circumstances which under the rules and procedures of that settlement system give rise to a payment by or for the account of one party to or for the account of the other party, the parties shall cause such payment or payments to be made outside that settlement system, for value the same day as the payments made through that settlement system, as shall ensure that the exchange of Equivalent Margin Securities and new Margin Securities effected under this sub-paragraph does not give rise to any net payment of cash by either party to the other.

## **11. Representations**

Each party represents and warrants to the other that -

- (a) it is duly authorised to execute and deliver this Agreement, to enter into the Transactions contemplated hereunder and to perform its obligations hereunder and thereunder and has taken all necessary action to authorise such execution, delivery and performance;
- (b) it will engage in this Agreement and the Transactions contemplated hereunder as principal;
- (c) the person signing this Agreement on its behalf is, and any person representing it in entering into a Transaction will be, duly authorised to do so on its behalf;
- (d) it has obtained all authorisations of any governmental or regulatory body required in connection with this Agreement and the Transactions contemplated hereunder and such authorisations are in full force and effect;
- (e) the execution, delivery and performance of this Agreement and the Transactions contemplated hereunder will not violate any law, ordinance, charter, by-law or rule applicable to it or any agreement by which it is bound or by which any of its assets are affected;
- (f) it has satisfied itself and will continue to satisfy itself as to the tax implications of the Transactions contemplated hereunder;
- (g) in connection with this Agreement and each Transaction -
  - (i) unless there is a written agreement with the other party to the contrary, it is not relying on any advice (whether written or oral) of the other party, other than the representations expressly set out in this Agreement;
  - (ii) it has made and will make its own decisions regarding the entering into of any Transaction based upon its own judgment and upon advice from such professional advisers as it has deemed it necessary to consult;
  - (iii) it understands the terms, conditions and risks of each Transaction and is willing to assume (financially and otherwise) those risks;
- (h) at the time of transfer to the other party of any Securities it will have the full and unqualified right to make such transfer and that upon such transfer of Securities the other party will receive all right, title and interest in and to those Securities free of any



lien (other than a lien granted to the operator of the clearance system through which the Securities are transferred), claim, charge or encumbrance; and

- (i) insofar as it wishes or is required for any reason to enter into only transactions which comply or are consistent with the principles of Shari'ah ("Shari'ah Compliant" or "Shari'ah Compliance"), it has made its own investigation into and satisfied itself as to the Shari'ah Compliance of this Agreement, each document entered into pursuant to or in connection with this Agreement and the Transactions entered into hereunder, and all necessary action to confirm that this Agreement, each document entered into pursuant to or in connection with this Agreement and the Transactions contemplated hereunder are Shari'ah Compliant has been taken (including the obtaining of a fatwa where required) and it will not claim any dispute on the grounds of Shari'ah Compliance of this Agreement, any document entered into pursuant to or in connection with this Agreement or any Transactions contemplated hereunder;
- (j) it has not relied on the other party or any written declaration, fatwa, opinion or other documents prepared by, on behalf of or at the request of the other party for the purposes of a determination or confirmation that this Agreement, each document entered into pursuant to or in connection with this Agreement and the Transactions contemplated hereunder are Shari'ah compliant; and
- (k) it is entering into this Agreement in the ordinary course of its business, and not for speculative purposes.

On the date on which any Transaction is entered into pursuant hereto, and on each day on which Securities, Margin Securities or Equivalent Margin Securities are to be transferred under any Transaction, Buyer and Seller shall each be deemed to repeat all the foregoing representations. For the avoidance of doubt and notwithstanding any arrangements which Seller or Buyer may have with any third party, each party will be liable as a principal for its obligations under this Agreement and each Transaction.

## 12. Events of Default

- (a) If any of the following events (each an "Event of Default") occurs in relation to either party (the "Defaulting Party", the other party being the "non-Defaulting Party") whether acting as Seller or Buyer -
  - (i) Buyer fails to pay the First Purchase Price upon the applicable First Purchase Date or Seller fails to pay the Second Purchase Price upon the applicable Second Purchase Date; or
  - (ii) if the parties have specified in Annex I that this sub-paragraph shall apply, Seller fails to deliver the First Purchased Securities on the First Purchase Date or Buyer fails to deliver the Second Purchased Securities on the Second Purchase Date, in either case within the standard settlement time for delivery of the Securities concerned; or
  - (iii) Seller or Buyer fails to pay when due any sum payable under sub-paragraph (i) or (j) below; or
  - (iv) Seller or Buyer fails to:
    - (A) make a Margin Transfer within the minimum period in accordance with paragraph 6(g) or, in the case of an obligation to deliver Equivalent Margin Securities, either to deliver the relevant Equivalent Margin Securities or to pay Cash Margin in accordance with paragraph 6(h)(i)

or to pay the Cash Equivalent Amount in accordance with paragraph 6(h)(ii); or

- (B) where paragraph 6(i) applies, to provide margin in accordance with that paragraph; or
- (v) Seller or Buyer fails to comply with paragraph 7; or
- (vi) an Act of Insolvency occurs with respect to Seller or Buyer; or
- (vii) any representations made by Seller or Buyer are incorrect or untrue in any material respect when made or repeated or deemed to have been made or repeated; or
- (viii) Seller or Buyer admits to the other that it is unable to, or intends not to, perform any of its obligations hereunder or in respect of any Transaction; or
- (ix) Seller or Buyer being declared in default or being suspended or expelled from membership of or participation in, any securities exchange or suspended or prohibited from dealing in securities by any Competent Authority, in each case on the grounds that it has failed to meet any requirements relating to financial resources or credit rating; or
- (x) Seller or Buyer fails to perform any other of its obligations hereunder and does not remedy such failure within 30 days after notice is given by the non-Defaulting Party requiring it to do so,

then sub-paragraphs (b) to (h) below shall apply.

- (b) If at any time an Event of Default has occurred and is continuing the non-Defaulting Party may, by not more than 20 days' notice to the Defaulting Party specifying the relevant Event of Default, designate a day not earlier than the day such notice is effective as an Early Termination Date in respect of all outstanding Transactions. If, however, "Automatic Early Termination" is specified in Annex I with respect to the Defaulting Party, then an Early Termination Date in respect of all outstanding Transactions will occur at the time immediately preceding the occurrence with respect to the Defaulting Party of an Act of Insolvency which is the presentation of a petition for winding-up or any analogous proceeding or the appointment of a liquidator or analogous officer of the Defaulting Party.
- (c) If an Early Termination Date occurs, subject to sub-paragraph (d) below, the Exercise Date for each Transaction hereunder shall occur on the Early Termination Date and the parties acknowledge and agree that the Exercising Party shall have the right to exercise the undertaking(s) of the Undertaking Party in respect of all (but not some only) of the Non-Exercised Transactions (for which purpose, the Seller Exercise Conditions and the Buyer Exercise Conditions shall be disregarded), by delivering an Exercise Notice to the Undertaking Party (and, for the avoidance of doubt, the same Exercise Notice may cover any number of Transactions), on any day in the period from (and including) the date that the statement under sub-paragraph (e)(iii) below is effective to (but excluding) the day falling 30 calendar days after such date (the "Termination Long Stop Date"); provided that, if the Exercising Party has not delivered an Exercise Notice in accordance with paragraph 5 and this sub-paragraph (c) on or prior to the Termination Long Stop Date, such Exercise Notice will be deemed to have been delivered on the Termination Long Stop Date.

- (d) If the Exercising Party exercises the undertaking(s) of the Undertaking Party in accordance with paragraph 5 and sub-paragraph (c) above, subject to the following provisions in respect of each Transaction: (i) all Cash Margin shall be repayable and Equivalent Margin Securities shall be deliverable and Cash Equivalent Amounts shall be payable, in each case on the Cash Settlement Payment Date; and (ii) performance of the respective obligations of the parties with respect to the delivery of Securities, the payment of the Second Purchase Price for any Second Purchased Securities, the repayment of any Cash Margin and the payment of Cash Equivalent Amounts shall be deemed to be discharged and replaced with an obligation on the Undertaking Party to pay the Cash Settlement Amount to the Exercising Party in accordance with the provisions of sub-paragraph (e) below.
- (e) (i) The Default Market Values of the Second Purchased Securities and any Equivalent Margin Securities to be transferred, the amount of any Cash Margin to be transferred and the Second Purchase Prices and Cash Equivalent Amounts to be paid by each party shall be established by the non-Defaulting Party for all Transactions as at the Early Termination Date, provided that, if the parties have specified in Annex I that "Zero Price Differential on Default" shall apply, then, for the purpose of determining the Second Purchase Price in respect of each Non-Exercised Transaction, the Price Differential shall be deemed to be zero;
- (ii) on the basis of the sums so established, an account shall be taken (as at the Early Termination Date) of what is due from each party to the other under this Agreement (on the basis that each party's claim against the other in respect of the transfer to it of Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities under this Agreement equals the Default Market Value therefor and including amounts payable under paragraphs 12(h) and 14 (if applicable)) and the sums due from one party shall be set off against the sums due from the other and only the balance of the account shall be payable (by the party having the claim valued at the lower amount pursuant to the foregoing). For the purposes of this calculation, all Transactions shall be deemed to be Exercised Transactions and all sums not denominated in the Base Currency shall be converted into the Base Currency at the Spot Rate; and
- (iii) as soon as reasonably practicable after effecting the calculation above, the non-Defaulting Party shall provide to the Defaulting Party a statement showing in reasonable detail such calculations and specifying the balance payable by one party to the other (such balance, the "Cash Settlement Amount") and such balance shall be due and payable on the later of the Business Day following (A) the date of such statement and (B) the date on which the Exercising Party exercises the undertaking(s) of the Undertaking Party (the later of such dates, the "Cash Settlement Payment Date").
- (f) For the purposes of this Agreement, the "Default Market Value" of any Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities shall be determined by the non-Defaulting Party on or as soon as reasonably practicable after the Early Termination Date in accordance with sub-paragraph (g) below, and for this purpose -
- (i) the "Appropriate Market" means, in relation to Securities of any description, the market which is the most appropriate market for Securities of that description, as determined by the non-Defaulting Party;
- (ii) "Deliverable Securities" means Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities to be delivered by the Defaulting Party (in the case of Second

Purchased Securities, following the exercise by the Exercising Party of the Undertaking Party's undertaking(s));

- (iii) "Net Value" means at any time, in relation to any Deliverable Securities or Receivable Securities, the amount which, in the reasonable opinion of the non-Defaulting Party, represents their fair market value, having regard to such pricing sources (including trading prices) and methods (which may include, without limitation, available prices for Securities with similar maturities, terms and credit characteristics as the relevant Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities) as the non-Defaulting Party considers appropriate, less, in the case of Receivable Securities, or plus, in the case of Deliverable Securities, all Transaction Costs which would be incurred or reasonably anticipated in connection with the purchase or sale of such Securities;
  - (iv) "Receivable Securities" means Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities to be delivered to the Defaulting Party (in the case of Second Purchased Securities, following the exercise by the Exercising Party of the Undertaking Party's undertaking(s)); and
  - (v) "Transaction Costs" in relation to any transaction contemplated in paragraph 12(f) or (g) means the reasonable costs, commissions, fees and expenses (including any mark-up or mark-down or premium paid for guaranteed delivery) incurred or reasonably anticipated in connection with the purchase of Deliverable Securities or sale of Receivable Securities, calculated on the assumption that the aggregate thereof is the least that could reasonably be expected to be paid in order to carry out the transaction.
- (g) If -
- (i) on or about the Early Termination Date the non-Defaulting Party has sold, in the case of Receivable Securities, or purchased, in the case of Deliverable Securities, Securities which form part of the same issue and are of an identical type and description as those Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities (regardless as to whether or not such sales or purchases have settled), the non-Defaulting Party may elect to treat as the Default Market Value -
    - (A) in the case of Receivable Securities, the net proceeds of such sale after deducting all reasonable costs, commissions, fees and expenses incurred in connection therewith (provided that, where the Securities sold are not identical in amount to the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities, the non-Defaulting Party may, acting in good faith, either (x) elect to treat such net proceeds of sale divided by the amount of Securities sold and multiplied by the amount of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities as the Default Market Value or (y) elect to treat such net proceeds of sale of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities actually sold as the Default Market Value of that proportion of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities, and, in the case of (y), the Default Market Value of the balance of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities shall be determined separately in accordance with the provisions of this paragraph 12(g)); or

- (B) in the case of Deliverable Securities, the aggregate cost of such purchase, including all reasonable costs, commissions, fees and expenses incurred in connection therewith (provided that, where the Securities purchased are not identical in amount to the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities, the non-Defaulting Party may, acting in good faith, either (x) elect to treat such aggregate cost divided by the amount of Securities sold and multiplied by the amount of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities as the Default Market Value or (y) elect to treat the aggregate cost of purchasing the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities actually purchased as the Default Market Value of that proportion of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities, and, in the case of (y), the Default Market Value of the balance of the Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities shall be determined separately in accordance with the provisions of this paragraph 12(g));
- (ii) on or about the Early Termination Date the non-Defaulting Party has received, in the case of Deliverable Securities, offer quotations or, in the case of Receivable Securities, bid quotations in respect of Securities of the relevant description from two or more market makers or regular dealers in the Appropriate Market in a commercially reasonable size, using pricing methodology which is customary for the relevant type of security (as determined by the non-Defaulting Party) the non-Defaulting Party may elect to treat as the Default Market Value of such Securities -
- (A) the price quoted (or where a price is quoted by two or more market makers, the arithmetic mean of such prices) by each of them for, in the case of Deliverable Securities, the sale by the relevant market maker or dealer of such Securities or, in the case of Receivable Securities, the purchase by the relevant market maker or dealer of such Securities provided that such price or prices quoted may be adjusted in a commercially reasonable manner by the non-Defaulting Party (x) to reflect accrued but unpaid coupons not reflected in the price or prices quoted in respect of such securities and (y) in respect of any Pool Factor Affected Security, to reflect the realisable value of such Security, taking into consideration the Pool Factor Distortion (and for this purpose, "Pool Factor Affected Security" means a security other than an equity security in respect of which the decimal value of the outstanding principal divided by the original principal balance of such Security is less than one (as indicated by any pool factor applicable to such security), such circumstance a "Pool Factor Distortion");
- (B) after deducting, in the case of Receivable Securities, or adding, in the case of Deliverable Securities the Transaction Costs which would be incurred or reasonably anticipated in connection with such a transaction; or
- (iii) if, acting in good faith the non-Defaulting Party either -
- (A) has endeavoured but been unable to sell or purchase Securities in accordance with sub-paragraph (i) above or to obtain quotations in accordance with sub-paragraph (ii) above (or both); or

- (B) has determined that it would not be commercially reasonable to sell or purchase Securities at the prices bid or offered or to obtain such quotations, or that it would not be commercially reasonable to use any quotations which it has obtained under sub-paragraph (ii) above, the non-Defaulting Party may determine the Net Value of the relevant Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities (which shall be specified) and may treat such Net Value as the Default Market Value of the relevant Second Purchased Securities or Equivalent Margin Securities.
- (h) The Defaulting Party shall be liable to the non-Defaulting Party for the amount of all reasonable and legal and other professional expenses incurred by the non-Defaulting Party in connection with or as a consequence of an Event of Default.
- (i) If Seller fails to deliver the First Purchased Securities to Buyer on the applicable First Purchase Date, Buyer may -
  - (i) if it has paid the First Purchase Price to Seller, require Seller immediately to repay the sum so paid;
  - (ii) if Buyer has a Transaction Exposure to Seller in respect of the relevant Transaction, require Seller from time to time to pay Cash Margin at least equal to such Transaction Exposure;
  - (iii) at any time while such failure continues, terminate the Transaction by giving written notice to Seller. On such termination the obligations of Seller and Buyer with respect to delivery of the First Purchased Securities, and their respective undertakings, shall terminate and, unless "Zero Price Differential on Default" is specified as applicable in Annex I and the Transaction is a Non-Exercised Transaction, Seller shall pay to Buyer an amount equal to the excess of the Second Purchase Price at the date of Termination over the First Purchase Price.
- (j) If Buyer fails to deliver some or all of the Second Purchased Securities to Seller on the applicable Second Purchase Date, Seller may -
  - (i) if it has paid the Second Purchase Price to Buyer, require Buyer immediately to repay the sum so paid;
  - (ii) if Seller has a Transaction Exposure to Buyer in respect of the relevant Transaction, require Buyer from time to time to pay Cash Margin at least equal to such Transaction Exposure;
  - (iii) at any time while such failure continues, by written notice to Buyer declare that that Transaction or part of that Transaction corresponding to the Second Purchased Securities that have not been delivered (but only that Transaction or part of Transaction) shall be terminated immediately in accordance with sub-paragraph (d) above (disregarding for this purpose references in that sub-paragraph to transfer of Cash Margin, delivery of Equivalent Margin Securities and payment of Cash Equivalent Amount and as if references to the Second Purchase Date were to the date on which notice was given under this sub-paragraph).
- (k) The provisions of this Agreement constitute a complete statement of the remedies available to each party in respect of any Event of Default.

- (l) Subject to paragraph 12(m), neither party may claim any sum by way of consequential loss or damage in the event of a failure by the other party to perform any of its obligations under this Agreement.
- (m)
  - (i) Subject to sub-paragraph (ii) below, if as a result of a Transaction terminating before the scheduled Second Purchase Date under paragraphs 12(b), 12(i)(iii) or 12(j)(iii), the non-Defaulting Party, in the case of paragraph 12(b), Buyer, in the case of paragraph 12(i)(iii), or Seller, in the case of paragraph 12(j)(iii), (in each case the "first party") incurs any loss or expense in entering into replacement transactions or in otherwise hedging its exposure arising in connection with a Transaction so terminating, the other party shall be required to pay to the first party the amount determined by the first party in good faith and without double counting to be equal to the loss or expense incurred in connection with such replacement transactions or hedging (including all fees, costs and other expenses) less the amount of any profit or gain made by that party in connection with such replacement transactions or hedging; provided that if that calculation results in a negative number, an amount equal to that number shall be payable by the first party to the other party.
  - (ii) If the first party reasonably decides, instead of entering into such replacement transactions, to replace or unwind any hedging transactions which the first party entered into in connection with the Transaction so terminating, or to enter into any replacement hedging transactions, the other party shall be required to pay to the first party the amount determined by the first party in good faith to be equal to the loss or expense incurred in connection with entering into such replacement or unwinding (including all fees, costs and other expenses) less the amount of any profit or gain made by that party in connection with such replacement or unwinding; provided that if that calculation results in a negative number, an amount equal to that number shall be payable by the first party to the other party.
- (n) Each party shall immediately notify the other if an Event of Default, or an event which, upon the service of a notice or the lapse of time, or both, would be an Event of Default, occurs in relation to it.
- (o) Any amount payable to one party (the Payee) by the other party (the Payer) under paragraph 12(e) may, at the option of the non-Defaulting Party, be reduced by its set off against any amount payable (whether at such time or in the future or upon the occurrence of a contingency) by the Payee to the Payer (irrespective of the currency, place of payment or booking office of the obligation) under any other agreement between the Payee and the Payer or instrument or undertaking issued or executed by one party to, or in favour of, the other party. If an obligation is unascertained, the non-Defaulting Party may in good faith estimate that obligation and set off in respect of the estimate, subject to accounting to the other party when the obligation is ascertained. Nothing in this paragraph shall be effective to create a charge or other security interest. This paragraph shall be without prejudice and in addition to any right of set off, combination of accounts, lien or other right to which any party is at any time otherwise entitled (whether by operation of law, contract or otherwise).

### 13. Tax Event

- (a) This paragraph shall apply if either party notifies the other that -

- (i) any action taken by a taxing authority or brought in a court of competent jurisdiction (regardless of whether such action is taken or brought with respect to a party to this Agreement); or
- (ii) a change in the fiscal or regulatory regime (including, but not limited to, a change in law or in the general interpretation of law but excluding any change in any rate of tax),

has or will, in the notifying party's reasonable opinion, have a material adverse effect on that party in the context of a Transaction.

- (b) If so requested by the other party, the notifying party will furnish the other with an opinion of a suitably qualified adviser that an event referred to in sub-paragraph (a)(i) or (ii) above has occurred and affects the notifying party.
- (c) Where this paragraph applies, the party giving the notice referred to in sub-paragraph (a) may, subject to sub-paragraph (d) below, terminate the Transaction with effect from a date specified in the notice, not being earlier (unless so agreed by the other party) than 30 days after the date of the notice, by nominating that date as the Exercise Date and the Second Purchase Date, and the provisions of paragraph 5(b) shall apply accordingly.
- (d) If the party receiving the notice referred to in sub-paragraph (a) so elects, it may override that notice by giving a counter-notice to the other party. If a counter-notice is given, the party which gives the counter-notice will be deemed to have agreed to indemnify the other party against the adverse effect referred to in sub-paragraph (a) so far as relates to the relevant Transaction and the original Second Purchase Date will continue to apply.
- (e) Where a Transaction is terminated as described in this paragraph, the party which has given the notice to terminate shall indemnify the other party against any reasonable legal and other professional expenses incurred by the other party by reason of the termination, but the other party may not claim any sum by way of consequential loss or damage in respect of a termination in accordance with this paragraph.
- (f) This paragraph is without prejudice to paragraph 8(b) (obligation to pay additional amounts if withholding or deduction required); but an obligation to pay such additional amounts may, where appropriate, be a circumstance which causes this paragraph to apply.

#### 14. **Late Payment Amount**

##### (a) **Late Payment Amount**

If the parties have specified in Annex I that this paragraph 14 shall apply, if all or any part of any sum due and payable by a Party (the "Paying Party") under the terms of this Agreement is not paid to the other Party (the "Affected Party") on the due date (the "Due Date"), a late payment amount (the "Late Payment Amount") shall be payable on such amount as calculated in accordance with sub-paragraph (b) below.

- (i) For the purposes of sub-paragraph (b) below, the unpaid amount due from the Paying Party shall be called the "Unpaid Sum"; and
- (ii) the period beginning on (and including) the Due Date and ending on (but excluding) the date upon which the obligation of the Paying Party to pay the Unpaid Sum is discharged in full shall be called the "Applicable Period".



**(b) Calculation of Late Payment Amount**

- (i) The Late Payment Amount shall be:
  - (x) an amount equal to the Unpaid Sum multiplied by the Applicable Rate, multiplied further by the number of days in such Applicable Period and divided by 360 or 365 in accordance with the applicable market convention (or as otherwise agreed between the parties); or
  - (y) such other amount as may be agreed between the parties at the relevant time.
- (ii) If the Applicable Period exceeds one week it shall be deemed to be divided into successive sub-periods, each of which (other than the first, which shall be for a period of seven (7) days commencing on the Due Date) shall start on (and include) the last day of the preceding such period and the duration of which shall be selected by the Affected Party (acting reasonably). The Late Payment Amount shall be calculated for each such sub-period as if the references to Applicable Period above were references to such sub-period and shall be payable at the end of each such sub-period.

**(c) Payment of Late Payment Amount**

Any Late Payment Amount received by the Affected Party shall be used to pay any actual costs (not to include any opportunity cost) incurred by it as a result of the late payment of the Unpaid Sum and the remaining amount (if any) shall be donated by the Affected Party (on behalf of the Paying Party) to such registered charitable foundations as the Affected Party may select under the supervision of its Shari'ah board. The Affected Party shall, as soon as reasonably practicable following the request of the Paying Party, provide the Paying Party with documentation evidencing any such donation.

**15. Single Agreement**

Each party acknowledges that, and has entered into this Agreement and will enter into each Transaction hereunder in consideration of and in reliance upon the fact that all Transactions hereunder constitute a single business and contractual relationship and are made in consideration of each other. Accordingly, each party agrees (i) to perform all of its obligations in respect of each Transaction hereunder, and that a default in the performance of any such obligations shall constitute a default by it in respect of all Transactions hereunder, and (ii) that payments, deliveries and other transfers made by either of them in respect of any Transaction shall be deemed to have been made in consideration of payments, deliveries and other transfers in respect of any other Transactions hereunder.

**16. Notices and Other Communications**

- (a) Any notice or other communication to be given under this Agreement -
  - (i) shall be in the English language, and except where expressly otherwise provided in this Agreement, shall be in writing;
  - (ii) may be given in any manner described in sub-paragraphs (b) and (c) below;

- (iii) shall be sent to the party to whom it is to be given at the address or number, or in accordance with the electronic messaging details, set out in Annex I
- (b) Subject to sub-paragraph (c) below, any such notice or other communication shall be effective -
- (i) if in writing and delivered in person or by courier, on the date when it is delivered;
  - (ii) if sent by facsimile transmission, on the date when the transmission is received by a responsible employee of the recipient in legible form (it being agreed that the burden of proving receipt will be on the sender and will not be met by a transmission report generated by the sender's facsimile machine);
  - (iii) if sent by certified or registered mail (airmail, if overseas) or the equivalent (return receipt requested), on the date that mail is delivered or its delivery is attempted; or
  - (iv) if sent by Electronic Messaging System, on the date that electronic message is received;

except that any notice or communication which is received, or delivery of which is attempted, after close of business on the date of receipt or attempted delivery or on a day which is not a day on which commercial banks are open for business in the place where that notice or other communication is to be given shall be treated as given at the opening of business on the next following day which is such a day.

- (c) If -
- (i) there occurs in relation to either party an Event of Default; and
  - (ii) the non-Defaulting Party, having made all practicable efforts to do so, including having attempted to use at least two of the methods specified in sub-paragraph (b)(ii), (iii) or (iv) above, has been unable to serve a Default Notice by one of the methods specified in those sub-paragraphs (or such of those methods as are normally used by the non-Defaulting Party when communicating with the Defaulting Party),
- the non-Defaulting Party may sign a written notice (a "Special Default Notice") which -
- (A) specifies the relevant event referred to in paragraph 12(a) which has occurred in relation to the Defaulting Party;
  - (B) specifies the Early Termination Date designated in the Default Notice;
  - (C) states that the non-Defaulting Party, having made all practicable efforts to do so, including having attempted to use at least two of the methods specified in sub-paragraph (b)(ii), (iii) or (iv) above, has been unable to serve a Default Notice by one of the methods specified in those sub- paragraphs (or such of those methods as are normally used by the non-Defaulting Party when communicating with the Defaulting Party); and
  - (D) specifies the date on which, and the time at which, the Special Default Notice is signed by the non-Defaulting Party.

On the signature of a Special Default Notice the Early Termination Date shall occur as designated in the Default Notice. A Special Default Notice shall be given to the Defaulting Party as soon as practicable after it is signed.

- (d) Either party may by notice to the other change the address or facsimile number or Electronic Messaging System details at which notices or other communications are to be given to it.

**17. Entire Agreement; Severability**

This Agreement shall supersede any existing agreements between the parties containing general terms and conditions for Transactions. Each provision and agreement herein shall be treated as separate from any other provision or agreement herein and shall be enforceable notwithstanding the unenforceability of any such other provision or agreement.

**18. Non-assignability; Termination**

- (a) Subject to sub-paragraph (b) below, neither party may assign, charge or otherwise deal with (including without limitation any dealing with any interest in or the creation of any interest in) its rights or obligations under this Agreement or under any Transaction without the prior written consent of the other party. Subject to the foregoing, this Agreement and any Transactions shall be binding upon and shall inure to the benefit of the parties and their respective successors and assigns.
- (b) Sub-paragraph (a) above shall not preclude a party from assigning, charging or otherwise dealing with all or any part of its interest in any sum payable to it under paragraph 12(c) or (h) above.
- (c) Either party may terminate this Agreement by giving written notice to the other, except that this Agreement shall, notwithstanding such notice, remain applicable to any Transactions then outstanding.
- (d) All remedies hereunder shall survive Termination in respect of the relevant Transaction and termination of this Agreement.

**19. Governing Law and Jurisdiction**

This Agreement will be governed by the laws of the Kingdom of Saudi Arabia. Each party submits to the exclusive jurisdiction of the Banking Disputes Committee established in the Kingdom of Saudi Arabia pursuant to High Order No. 729/8 dated 10/7/1407H (corresponding to 10/3/1987) and operating under the aegis of the Saudi Arabian Monetary Authority, as reconstituted pursuant to Royal Order No. 37441 dated 11/8/1433H (corresponding to 1/7/2012) and its appellate committee and any successor forum thereto.

**20. No Waivers, etc.**

No express or implied waiver of any Event of Default by either party shall constitute a waiver of any other Event of Default and no exercise of any remedy hereunder by any party shall constitute a waiver of its right to exercise any other remedy hereunder. No modification or waiver of any provision of this Agreement and no consent by any party to a departure herefrom shall be effective unless and until such modification, waiver or consent shall be in writing and duly executed by both of the parties hereto. Without limitation on any of the foregoing, the failure to give a notice pursuant to paragraph 6(a) hereof will not constitute a waiver of any right to do so at a later date.

**21. Waiver of Immunity**

Each party hereto hereby waives, to the fullest extent permitted by applicable law, all immunity (whether on the basis of sovereignty or otherwise) from jurisdiction, attachment (both before and after judgment) and execution to which it might otherwise be entitled in any action or proceeding in the Courts of England or of any other country or jurisdiction, relating in any way to this Agreement or any Transaction, and agrees that it will not raise, claim or cause to be pleaded any such immunity at or in respect of any such action or proceeding.

**22. No Interest Payable**

The parties intend and agree that no interest will be payable or receivable under or in connection with this Agreement, and in the event that as a result of any arbitral or judicial award or by operation of any applicable law or otherwise it is determined that any interest is payable in connection with this Agreement, each party agrees to waive any rights it may have to claim or receive such interest and agrees that if any such interest is actually received by it, it shall donate the same to a registered, or otherwise officially recognised, charitable organisation selected by it and whose name shall be disclosed by it to the other party.

**23. Recording**

The parties agree that each may electronically record all telephone conversations between them.

[Name of Party]

[Name of Party]

By \_\_\_\_\_

By \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**ANNEX1**

**Supplemental Terms or Conditions**

Paragraph references are to paragraphs in the Agreement.

1. The following elections shall apply –
  - (a) paragraph 2(d). The Base Currency shall be: \_\_\_\_\_.
  - (b) paragraph 2(r). [list Buyer's and Seller's Designated Offices]  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - (c) paragraph 2(xx). Securities shall be: [Shari'ah-compliant securities or financial instruments].
  - (d) paragraph 3(b). [Seller/Buyer/both Seller and Buyer]\* to deliver Confirmation.
  - (e) paragraph 6(g). Delivery period for margin calls to be: \_\_\_\_\_.
  - (f) paragraph 6(j). Details agreed between the parties regarding the accrual of any investment return in respect of Cash Margin transferred to a party: \_\_\_\_\_.
  - [(g) paragraph 8(j). Paragraph 8(j) shall apply.]
  - [(h) paragraph 12(a)(ii). Paragraph 12(a)(ii) shall apply.]
  - (i) paragraph 12(b). Automatic Early Termination shall apply with respect to [Party A] [Party B]\*\*
  - (j) paragraph 12(e)(i) and 12(i)(iii). Zero Price Differential on Default shall [apply][not apply].
  - (k) paragraph 14. Paragraph 14 shall [apply][not apply].
  - (l) paragraph 16. For the purposes of paragraph 16 of this Agreement -
    - (i) Address for notices and other communications for Party A -  
Address: \_\_\_\_\_  
Attention: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
Electronic Messaging System: \_\_\_\_\_  
Answerback: \_\_\_\_\_  
Other: \_\_\_\_\_
    - (ii) Address for notices and other communications for Party B -  
Address: \_\_\_\_\_

Attention: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
Electronic Messaging System: \_\_\_\_\_  
Answerback: \_\_\_\_\_  
Other:

2. The following supplemental terms and conditions shall apply –

**[Negative rate transactions**

In the case of Transactions in which the Pricing Rate will be negative, the parties agree that if Seller fails to deliver the First Purchased Securities on the First Purchase Date then -

- (i) Buyer may by notice to Seller terminate the Transaction (and may continue to do so for every day that Seller fails to deliver the First Purchased Securities); and
- (ii) for every day that Seller fails to deliver the First Purchased Securities the Pricing Rate shall be zero.]

**ANNEX II**

**Form of Confirmation**

To: \_\_\_\_\_

From: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Subject:       Securities Sale Transaction  
                  (Reference Number: \_\_\_\_\_)

Dear Sirs,

The purpose of this letter, a "Confirmation" for the purposes of the Agreement, is to set forth the terms and conditions of the above repurchase transaction entered into between us on the Contract Date referred to below.

This Confirmation supplements and forms part of, and is subject to, the Master Agreement for the Sale and Purchase of Securities as entered into between us as of \_\_\_\_\_ as the same may be amended from time to time (the "Agreement"). All provisions contained in the Agreement govern this Confirmation except as expressly modified below. Words and phrases defined in the Agreement and used in this Confirmation shall have the same meaning herein as in the Agreement.

In accordance with paragraph 4 (Undertakings) of the Agreement, in respect of the Transaction documented by this Confirmation and subject to paragraph 12 (Events of Default) of the Agreement:

- (i) Seller unilaterally hereby irrevocably and unconditionally undertakes to Buyer that if:
  - (A) the Seller Exercise Condition with respect to an Exercise Date is satisfied; and
  - (B) Buyer delivers to Seller an Exercise Notice on, and with respect to, that Exercise Date,

Seller will purchase from Buyer for delivery on the Second Purchase Date the Second Purchased Securities for an amount equal to the Second Purchase Price; and

- (ii) Buyer unilaterally hereby irrevocably and unconditionally undertakes to Seller that if:
  - (A) the Buyer Exercise Condition with respect to an Exercise Date is satisfied; and
  - (B) Seller delivers to Buyer an Exercise Notice on, and with respect to, that Exercise Date,

Buyer will sell to Seller for delivery on the Second Purchase Date the Second Purchased Securities for an amount equal to the Second Purchase Price.

1. Contract Date:
2. Purchased Securities [state type[s] and nominal value[s]]:

- 
3. CUSIP, ISIN or other identifying number[s]: \_\_\_\_\_
  4. Buyer: \_\_\_\_\_
  5. Seller: \_\_\_\_\_
  6. First Purchase Date: \_\_\_\_\_
  7. First Purchase Price: \_\_\_\_\_
  8. Contractual Currency: \_\_\_\_\_
  9. Exercise Date: \_\_\_\_\_
  10. Second Purchase Date: \_\_\_\_\_
  11. Pricing Rate: \_\_\_\_\_
  12. Buyer's Bank Account[s] Details:
  13. Seller's Bank Account[s] Details:
  - [14. Additional Terms]:\*

Yours faithfully,

[SIGNATURE BLOCK FOR PARTY SENDING CONFIRMATION]

Acknowledged and agreed:

[SIGNATURE BLOCK FOR PARTY RECEIVING CONFIRMATION]



**ANNEX III**

**FORM OF EXERCISE NOTICE**

**[Letterhead of the Exercising Party]**

To: [ ] (the "Undertaking Party")

Date: [ ]

Dear:

[We refer to the Confirmation entered into by you and us dated *[date]* (the "Confirmation") which supplements, forms part of and is subject to the Master Agreement for the Sale and Purchase of Securities dated *[date]*, as amended and supplemented from time to time, between you and us (the "Agreement").

Unless the context requires otherwise, capitalised terms used in this Exercise Notice and not defined herein will have the same meaning as in the Confirmation.

The Exercising Party hereby confirms to the Undertaking Party that:

1. the undersigned is duly authorised to execute and deliver this Exercise Notice on behalf of the Exercising Party;
2. the Exercising Party is hereby exercising the Undertaking Party's undertaking in respect of the Exercise Date specified below and accordingly the Undertaking Party is hereby required to [purchase from][sell to] the Exercising Party the following Securities on the following terms:
  - a. Exercise Date: [ ]
  - b. Securities: [ ]
  - c. Second Purchase Date: [ ]
  - d. Second Purchase Price: [ ]†

[We refer to the Master Agreement for the Sale and Purchase of Securities dated *[date]*, as amended and supplemented from time to time, between you and us (the "Agreement").

Unless the context requires otherwise, capitalised terms used in this Exercise Notice and not defined herein will have the same meaning as in the Agreement.

The Exercising Party hereby confirms to the Undertaking Party that:

1. the undersigned is duly authorised to execute and deliver this Exercise Notice on behalf of the Exercising Party;
2. the Exercising Party is hereby exercising the Undertaking Party's undertaking(s) in respect of each Non-Exercised Transaction under the Agreement, and in respect of

\_\_\_\_\_

† To be used prior to the occurrence of an Early Termination Date.

## اتفاقية إطارية لبيع وشراء أوراق مالية

تحريراً في \_\_\_\_\_

فيما بين:

\_\_\_\_\_ ("الطرف أ")

و

\_\_\_\_\_ ("الطرف ب")

### ١. التطبيق

(أ) قد اتفق الطرفان لهذه الاتفاقية على أن يعمل بالآتي:

- (١) يوافق أحد الطرفين، متصرفاً من خلال مكتب معين ("البائع") على أن يبيع إلى الطرف الآخر، متصرفاً من خلال مكتب معين ("المشتري") أوراق مالية مقابل دفع سعر الشراء من قبل المشتري إلى البائع؛
- (٢) يقدم البائع وعد (تعهد) إلى المشتري بشراء الأوراق المالية من المشتري في تاريخ محدد في المستقبل، مع مراعاة استيفاء شرط محدد؛ و
- (٣) يقدم المشتري وعد (تعهد) إلى البائع ببيع الأوراق المالية إلى البائع في تاريخ محدد في المستقبل، مع مراعاة استيفاء شرط محدد.

(ب) يُشار إلى كل معاملة من هذا القبيل في هذه الاتفاقية باسم "معاملة" وتخضع هذه الاتفاقية بما في ذلك أي شروط أو أحكام تكميلية واردة في الملحق رقم ١، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطياً.

### ٢. التعريفات

(أ) تحدث "حالة الإعسار" فيما يخص أي من طرفي هذه الاتفاقية:-

- (١) عند قيامه بالتنازل العام لصالح الدائنين أو الدخول في إعادة تنظيم أو ترتيبات أو تسويات معهم؛ أو
- (٢) عند قيام طرف مضمون بالاستحواذ على كامل أصول أحد الطرفين أو جزء كبير منها أو قيامه بإجراء تدابير تنفيذ أخرى فيما يتعلق بها، ما لم يتم رفض أو إبطال أو تعليق أو تقييد العملية ذات الصلة في غضون ١٥ يوماً؛ أو
- (٣) عندما يصبح معسراً أو يصبح غير قادر على سداد ديونه عند استحقاقها أو إخفاقه أو اعترافه خطياً بعدم قدرته بشكل عام على سداد ديونه عند استحقاقها؛ أو

(٤) عند سعيه أو موافقته أو ارضاخه على تعيين أي وصي أو مدير أموال أو حارس قضائي أو مصرف أو مسؤول مماثل له أو لأي جزء جوهري من ممتلكاته؛ أو

(٥) تقديم أو رفع عريضة بخصوصه (بخلاف الطرف الآخر في هذه الاتفاقية فيما يتعلق بأي التزام بموجب هذه الاتفاقية) في أي محكمة أو أمام أي وكالة أو المباشرة في أي إجراءات قانونية من قبل أي سلطة مختصة بدعوى إفلاس أو تصفية أو إعسار مثل هذا الطرف الآخر أو فيما يخص ذلك (أو أي إجراءات مشابهة) أو طلب أي إعادة تنظيم أو ترتيب أو تسوية أو إعادة تعديل أو إدارة أموال أو تصفية أو حل أو إجراء مماثل بموجب أي تشريعات أو قوانين أو لوائح حالية أو مستقبلية، ولم يتم تعليق هذه العريضة أو رفضها في غضون ١٥ يوماً من رفعه (باستثناء حالة عريضة المقدمة من قبل السلطة المختصة أو من أجل التصفية أو أي إجراءات مشابهة، حيث لا تنطبق عليه فترة الخمسة عشر يوماً هذه)؛ أو

(٦) عند تعيين حارس قضائي أو مدير أموال أو مصرف أو أمين أو حافظ أو وصي أو مسؤول مماثل لمثل هذا الطرف أو على كامل أو أي جزء جوهري من ممتلكات مثل ذلك الطرف؛ أو

(٧) عند تقديم أي طلب للمباشرة في أي تسوية وقائية أو أي إجراء إعادة هيكلة مالية أو أي تصفية (بما في ذلك أي إجراء من هذا القبيل فيما يتعلق بالمدينين بمبالغ صغيرة) بموجب نظام الإفلاس في المملكة العربية السعودية (الصادر بموجب المرسوم الملكي رقم م/٥٠ المؤرخ في ٢٨/٠٥/١٤٣٩هـ الموافق ١٣ فبراير ٢٠١٨)؛

(ب) "السعر المطبق"، يعني، فيما يخص أي مبلغ مقوم بأي عملة، السعر المحدد بطريقة معقولة من الناحية التجارية من جانب الطرف المتأثر؛

(ت) "السوق الملائم" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ١٢؛

(ث) "العملة الأساسية" تعني العملة المشار إليها في الملحق رقم ١؛

(ج) "يوم عمل" يعني:-

(١) فيما يخص تسوية معاملة أو تسليم أوراق مالية بموجب هذه الاتفاقية من خلال نظام تسوية، هو اليوم الذي يكون فيه نظام التسوية هذا مفتوحاً للعمل؛

(٢) فيما يخص تسوية معاملة أو تسليم أوراق مالية بموجب هذه الاتفاقية من خلال نظام آخر بخلاف نظام التسوية، هو اليوم الذي تكون فيه البنوك مفتوحة للعمل في المكان الذي سيتم فيه تسليم الأوراق المالية ذات الصلة، والمكان الذي سيتم فيه الدفع إذا كان الدفع سيتم في مكان آخر؛ و

(٣) فيما يخص دفع أي مبلغ بموجب هذه الاتفاقية لا يقع ضمن البنود (١) أو (٢) أعلاه، هو اليوم الذي لا يصادف يوم الجمعة أو السبت أو الأحد وتكون البنوك مفتوحة للعمل فيه في المركز المالي الرئيسي للدولة الذي تكون العملة المقوم بها عملية الدفع هي العملة الرسمية، وفي حال كان مختلف، وفي المكان الذي يوجد فيه أي حساب مخصص من قبل الطرفين لإجراء أو استلام الدفعات، إذا كان إجراء الدفع أو استلامه سيتم في مكان آخر.

(ح) "شروط ممارسة المشتري" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ٤(ب)(٢)؛

- (خ) "مبلغ النقد المكافئ" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ٦(د)؛
- (د) "الهامش النقدي" يعني مبلغ نقدي مدفوع أو من المقرر دفعه إلى المشتري أو البائع وفقاً للفقرة رقم ٤؛
- (ذ) "مبلغ التسوية النقدي" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ١٢(ج)(٣)؛
- (ر) "تاريخ دفع التسوية النقدية" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ١٢(ج)(٣)؛
- (ز) "السلطة المختصة" تعني جهة منظمة أو مشرفة أو أي مسؤول مشابه يتمتع باختصاص قضائي رئيسي فيما يخص الإعسار أو التأهيل أو التنظيم على أي من الطرفين في الاختصاص القضائي لمكان تأسيسه أو في الاختصاص القضائي لمكان مقره الرئيسي؛
- (س) "التأكيد" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ٣(ب)؛
- (ش) "العملة التعاقدية" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ٩(أ)؛
- (ص) "الطرف المُخِل" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ١٢؛
- (ض) "القيمة السوقية الافتراضية" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛
- (ط) "الإخطار بالإخلال" يعني إخطار خطي يقدمه الطرف غير المُخِل إلى الطرف المُخِل بموجب الفقرة رقم ١٢(ب) حيث يحدد من خلاله يوم معين ليكون تاريخ إنهاء مبكر؛
- (ظ) "الأوراق المالية المستحقة التسليم" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛
- (ع) "المكتب المعين" يعني فرع أو مكتب معين كذلك في الملحق رقم ١ أو فرع أو مكتب آخر يوافق الطرفان خطياً على تعيينه؛
- (غ) "التوزيع (التوزيعات)" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة الفرعية (خ خ) أدناه؛
- (ف) "تاريخ الإنهاء المبكر" يعني التاريخ الذي يتم تحديده على هذا النحو في إخطار بالإخلال أو كما يتم تحديده بخلاف ذلك وفقاً للفقرة رقم ١٢(ب)؛
- (ق) "نظام المراسلة الإلكتروني" يعني نظام إلكتروني للمراسلات قادر على نسخ المراسلات كنسخ ورقية، بما في ذلك رسائل البريد الإلكتروني؛
- (ك) "الأوراق المالية الهامشية المكافئة" تعني الأوراق المالية المكافئة لأوراق مالية تم سابقاً تحويلها كأوراق مالية هامشية؛
- (ل) "الأوراق المالية المكافئة" تعني، فيما يخص معاملة ما، الأوراق المالية المكافئة للأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى بموجب تلك المعاملة. في حال وإلى الحد الذي قد تم فيه استرداد الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى، فإن المصطلح يعني مبلغاً من المال يكافئ المبلغ المحصول من الاسترداد (بخلاف التوزيعات)؛
- (م) الأوراق المالية تعتبر "مكافئة إلى" الأوراق المالية الأخرى لأغراض هذه الاتفاقية في حال كانت: (أ) من نفس جهة الإصدار؛ (٢) جزءاً من ذات الإصدار؛ و (٣) من نفس النوع والقيمة الاسمية والوصف والمبلغ (باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك) مثل هذه الأوراق المالية الأخرى شريطة:-
- (أ) أن تكون الأوراق المالية مكافئة للأوراق المالية الأخرى بغض النظر عن إعادة تقويم تلك الأوراق المالية بالريال السعودي أو تغير القيمة الاسمية لتلك الأوراق المالية فيما يخص إعادة التقويم؛ و

(ب) أنه في حال تم تحويل الأوراق المالية أو تقسيمها أو توحيدها أو أصبحت موضوع عملية استحواذ أو أصبح من حق حاملي الأوراق المالية استلام أو الحصول على أوراق مالية أو ممتلكات أخرى أو أصبحت الأوراق المالية خاضعة لأي حدث مشابه بخلاف التوزيع، فإن المصطلح "مكافئة إلى" يعني الأوراق المالية المكافئة إلى (على النحو المحدد في أحكام هذا التعريف السابقة للشرط) الأوراق المالية الأصلية بالإضافة إلى أو المستبدلة بمبلغ من المال أو الأوراق المالية أو غيرها من الممتلكات المكافئة إلى (كما هو محدد على هذا النحو) تلك المبالغ المستحقة القبض من قبل حاملي مثل تلك الأوراق المالية الأصلية الناتجة عن هذا الحدث؛

(ن) "حالة الإخلال" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛

(هـ) "تاريخ الممارسة" يعني، فيما يخص معاملة ما، (١) التاريخ المحدد في التأكيد لتلك المعاملة و (٢) تاريخ الإنهاء المبكر، أيهما يحدث أولاً؛

(و) "إخطار الممارسة" يعني إخطار يكون إلى حد كبير بالشكل المنصوص عليه في الملحق رقم ٣ من هذه الاتفاقية؛

(ي) "المعاملة التي تمت ممارستها" تعني، فيما يخص تاريخ الإنهاء المبكر، كل معاملة قام الطرف الممارس بتقديم

إخطار ممارسة بخصوصها إلى الطرف المتعهد وفقاً للفقرة رقم ٥ (أ) قبل حدوث تاريخ الإنهاء المبكر؛

(أ) "الطرف الممارس" فيما يخص أي تاريخ ممارسة:

(١) في حال لم يكن تاريخ الممارسة هذا تاريخ إنهاء مبكر، وفي حال استيفاء شرط ممارسة البائع فيما يخص

تاريخ الممارسة، يكون هو المشتري، وفي حال استيفاء شرط ممارسة المشتري فيما يخص تاريخ الممارسة، يكون هو البائع؛ أو

(٢) في حال كان تاريخ الممارسة هذا تاريخ إنهاء مبكر، في حال كان مبلغ التسوية النقدي واجب الدفع إلى

البائع، يكون هو البائع، وفي حال كان مبلغ التسوية النقدي واجب الدفع إلى المشتري، يكون هو المشتري؛

(بب) "تاريخ الشراء الأول" يعني، فيما يخص أي معاملة، التاريخ الذي يكون من المقرر أن يتم فيه بيع الأوراق المالية

المشترية للمرة الأولى من قبل البائع إلى المشتري فيما يتعلق بتلك المعاملة؛

(بت) "الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى" تعني، فيما يخص أي معاملة، الأوراق المالية المباعة أو التي من المقرر

بيعها من قبل البائع إلى المشتري بموجب تلك المعاملة، وأي أوراق مالية مشتراة حديثاً منقولة من قبل البائع إلى

المشتري بموجب الفقرة رقم ١٠ فيما يخص تلك المعاملة؛

(ثث) "سعر الشراء الأول" يعني، عند تاريخ الشراء الأول، السعر الذي تم فيه بيع أو من المقرر أن يتم فيه بيع الأوراق

المالية المشتراة للمرة الأولى من قبل البائع إلى المشتري؛

(جج) "الدخل" يعني، فيما يخص أي أوراق مالية في أي وقت من الأوقات، كامل الأرباح من خلال التوزيع والائردادات

أو التوزيعات الأخرى عليها، بما في ذلك التوزيعات التي تعتبر دفعاً أو سداداً لمبلغ أصل دين فيما يخص الأوراق

المالية ذات الصلة ("التوزيع (التوزيعات)");

(حح) "تاريخ دفع الدخل" يعني، فيما يخص أية أوراق مالية، التاريخ الذي يتم فيه دفع الدخل فيما يتعلق بهذه الأوراق المالية أو، في حال الأوراق المالية المسجلة، التاريخ الذي يُحدّد فيه حاملو الأوراق المالية المسجلون المعينون على أنهم يستحقون دفع الدخل؛

(خخ) "نسبة الهامش" تعني فيما يخص أي أوراق مالية هامشية أو أوراق مالية هامشية مكافئة، النسبة، إن وجدت، المتفق عليها من قبل الطرفين متصرفين بطريقة معقولة من الناحية التجارية؛

(دد) "الأوراق المالية الهامشية" يعني، فيما يخص نقل الهامش، الأوراق المالية التي يكون نوعها وقيمتها (بعد تطبيق نسبة الهامش، إن وجد) مقبول من الناحية المنطقية للطرف الذي يطلب نقل مثل هذا الهامش؛

(ذذ) "نقل الهامش" يعني أي دفعة أو سداد للهامش النقدي (أو أي مزيج من دفعه أو سداه) ونقل الأوراق المالية الهامشية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة؛

(رر) "القيمة السوقية" فيما يخص أي أوراق مالية في أي وقت من الأوقات وفي أي تاريخ، سعر هذه الأوراق المالية (بعد تطبيق نسبة الهامش، إن وجدت، في حالة الأوراق المالية الهامشية) في مثل ذلك الوقت وفي مثل ذلك التاريخ الذي تم الحصول عليه من مصدر معترف به بشكل عام ومتفق عليه من قبل الطرفين أو على النحو المتفق عليه من قبل الطرفين (وحيث يتم الحصول على أسعار مختلفة لتواريخ تسليم مختلفة، يكون السعر الذي يمكن الحصول عليه في أقرب تاريخ متاح للتسليم) بعد مراعاة ممارسات السوق لتقييم الأوراق المالية من النوع المعني بالإضافة إلى المبلغ الإجمالي للدخل المستحق وغير المدفوع في هذا التاريخ، فيما يتعلق بالأوراق المالية إلى الحد الذي لم يتم تضمينه في مثل هذا السعر في ذلك التاريخ، ولهذه الأغراض يُحوّل أي مبلغ بعملة غير العملة التعاقدية إلى العملة التعاقدية بالسعر الفوري السائد وقت التحديد؛

(زز) "صافي الانكشاف"، يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ٦(ت)؛

(سس) "صافي الهامش" المقدم إلى أي من الطرفين في أي وقت، الفائض (إن وجدت) في ذلك الوقت من (١) مجموع مبلغ الهامش النقدي المدفوع لهذا الطرف والقيمة السوقية للأوراق المالية الهامشية المنقولة إلى ذلك الطرف بموجب الفقرة رقم ٦(أ) (باستثناء أي هامش نقدي تم دفعه إلى طرف آخر وأي أوراق مالية هامشية تم بخصوصها تحويل أوراق مالية هامشية مكافئة أو دفع مبلغ نقدي مكافئ إلى الطرف الآخر) على (٢) مجموع مبلغ الهامش النقدي المدفوع إلى الطرف الآخر والقيمة السوقية للأوراق المالية الهامشية المنقولة إلى الطرف الآخر بموجب الفقرة رقم ٦(أ) (باستثناء أي هامش نقدي تم دفعه من قبل الطرف الآخر وأي أوراق مالية هامشية تم بخصوصها تحويل أوراق مالية هامشية مكافئة أو دفع مبلغ نقدي مكافئ إلى الطرف الآخر) ولهذه الغرض تُحوّل أية مبالغ غير مقومة بالعملة الأساسية إلى مثل العملة الأساسية بالسعر الفوري السائد وقت التحديد؛

(شش) "صافي القيمة" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛

(صص) "الأوراق المالية المشتراة حديثاً" تعني المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٠(أ)؛

(ضض) "المعاملة التي لم تتم ممارستها" تعني، فيما يخص أي تاريخ إنهاء مبكر، أي معاملة تعتبر معاملة لم تتم ممارستها؛

(طط) "فرق السعر" يعني، فيما يخص أي معاملة كما في أي تاريخ، المبلغ الإجمالي المحصول عليه عن طريق التطبيق اليومي لمعدل التسعير هذه المعاملة على سعر الشراء الأول لهذه المعاملة (على مدار ٣٦٠ يوماً أو ٣٦٥ يوماً أو أي يوم آخر وفقاً لاتفاقية السوق المطبقة، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك بين الطرفين بشأن المعاملة) مقابل عدد الأيام الفعلي خلال الفترة التي تبدأ في تاريخ الشراء الأول لهذه المعاملة (ويعد ذلك التاريخ في الحساب) وتنتهي في تاريخ الحساب أو في تاريخ الشراء الثاني إذا سبقه (ويستثنى ذلك التاريخ من الحساب)؛

(ظظ) "معدل التسعير" يعني، فيما يخص أي معاملة، معدل النسبة السنوية لحساب فرق السعر المتفق عليه من قبل المشتري والبائع فيما يتعلق بتلك المعاملة؛

(عع) "الأوراق المالية المستحقة الاستلام" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛

(غغ) "تاريخ الشراء الثاني" يعني، فيما يخص أي معاملة، التاريخ الذي يقوم فيه المشتري ببيع الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع فيما يتعلق بتلك المعاملة، وفقاً لقيام الطرف الممارس بممارسة التعهد المقدم له من قبل الطرف المتعهد؛

(فف) "الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية" تعني، فيما يخص أي معاملة، الأوراق المالية المكافئة أو أية أوراق مالية أخرى يتفق عليها البائع والمشتري لهذا الغرض؛

(قق) "سعر الشراء الثاني" يعني، فيما يخص أي معاملة وفي أي تاريخ، مجموع سعر الشراء الأول وفرق السعر في ذلك التاريخ؛

(كك) "الأوراق المالية" تعني الأوراق المالية أو الأدوات المالية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية أو الأوراق المالية أو الأدوات المالية الأخرى، كما هي محددة في الملحق رقم ١؛

(لل) "شروط ممارسة البائع" يحمل المعنى المحدد له في الفقرة رقم ٤ (ب) (١)؛

(مم) "السعر الفوري" يعني، حيث من المقرر تحويل مبلغ بإحدى العملات إلى عملة ثانية في أي تاريخ، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك؛

(١) لأغراض الفقرة رقم ١٢، سعر الصرف الفوري الذي تم الحصول عليه بالرجوع إلى مصدر تسعير أو تم اقتباسه من قبل بنك، في كل حالة يحددها الطرف غير المُخِل، في السوق بين البنوك في المملكة العربية السعودية لشراء العملة الثانية بالعملة الأولى في مثل هذا التواريخ والأوقات التي يحددها الطرف غير المُخِل؛ و

(٢) لأي غرض آخر، أحدث سعر صرف فوري متاح تم الحصول عليه بالرجوع إلى مصدر تسعير أو مقتبس من قبل بنك، في كل حالة يتفق عليه الطرفان (أو في حال عدم الاتفاق، التي يحدده المشتري)، في السوق بين البنوك في المملكة العربية السعودية مقابل شراء العملة الثانية بالعملة الأولى في اليوم الذي سوف يتم فيه الحساب أو، إن لم تكن البنوك مفتوحة للعمل في المملكة العربية السعودية في ذلك اليوم، فيعمل بسعر الصرف الفوري المعروض عند إغلاق الأعمال التجارية في المملكة العربية السعودية في اليوم السابق مباشرة في المملكة العربية السعودية حيث كان فيه مثل هذا الاقتباس متاحاً؛

(نن) "الفترة" تعني، فيما يخص أي معاملة، الفترة الزمنية التي تبدأ بتاريخ الشراء الأول وتنتهي بتاريخ الشراء الثاني؛

(هـ) "الإنهاء" يشير، فيما يخص أي معاملة، إلى البيع الواجب على المشتري للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية مقابل قيام البائع بدفع سعر الشراء الثاني، وفقاً لممارسة الطرف الممارس للتعهد المقدم له من قبل الطرف المتعهد؛  
(و) "تكاليف المعاملة" تحمل المعنى المحدد لها في الفقرة رقم ١٢؛

(ي) "انكشاف المعاملة" يعني، فيما يخص أي معاملة في أي وقت من الأوقات خلال الفترة من تاريخ الشراء الأول إلى تاريخ الشراء الثاني (أو، في وقت لاحق، التاريخ الذي تُسَلَّم فيه الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع أو إنهاء المعاملة بموجب الفقرة رقم ١٢ (ذ) أو ١٢ (ر))، المبلغ "E" المحدد من خلال المعادلة التالية  
$$V - R = E$$
، حيث أن:

$R$  = سعر الشراء الثاني في ذلك الوقت؛ و

$V$  = القيمة المعدلة للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية في ذلك الوقت أو، حيث ترتبط المعاملة بأوراق مالية لديها أكثر من وصف واحد أو ينطبق عليها أكثر من خصم قسري للدين، مجموع القيم المعدلة للأوراق المالية من كل وصف.

لهذا الغرض، تكون "القيمة المعدلة" لأي أوراق مالية هي قيمتها المحددة على أساس المعادلة  $MV(1 - H)$ ، حيث أن:

$MV$  = القيمة السوقية للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية في مثل ذلك الوقت.

$H$  = "الخصم القسري للدين" للأوراق المالية ذات الصلة، إن وجد، على النحو المتفق عليه

بين الطرفين من وقت لآخر، وهو خصم من القيمة السوقية للأوراق المالية.

في حال كان "E" أكثر من صفر، يكون لدى المشتري انكشاف للمعاملة يساوي "E" وفي حال كان "E" أقل من صفر، يكون لدى البائع انكشاف للمعاملة يساوي قيمة "E" المطلقة؛

(أ) "الطرف المتعهد" يعني، فيما يخص أي تاريخ ممارسة، الطرف الذي لا يعتبر هو الطرف الممارس؛ و

(ب) باستثناء الفقرات ١٦ (ب) (١) و ٢٠، فإن الإشارات في هذه الاتفاقية إلى المراسلات "الخطية" والمراسلات "خطياً" تشمل المراسلات التي تتم من خلال أي نظام مراسلة إلكتروني متفق عليه بين الطرفين.

٣. البداية؛ التأكيد؛ الإنهاء

(أ) يجوز القيام بإبرام معاملة شفهيًا أو خطياً عند قيام المشتري أو البائع بالبداية بذلك.

(ب) عند الاتفاق على إبرام معاملة على النحو المنصوص عليه بموجب هذه الاتفاقية، يقوم المشتري أو البائع (أو كلاهما)، وفقاً لما قد تم الاتفاق عليه، على الفور بتزويد الطرف الآخر بموافقة خطية على مثل هذه المعاملة ("تأكيد").

يحتوي التأكيد على بيان وصف الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى (بما في ذلك رقم لجنة الإجراءات الموحدة لتعريف الأوراق المالية أو الرقم الدولي لتعريف الأوراق المالية، إن وجد)، كما يحتوي على التعريف بالمشتري والبائع وينص على ما يلي:-



- (١) تاريخ الشراء الأول؛
- (٢) سعر الشراء الأول؛
- (٣) تاريخ الشراء الثاني؛
- (٤) معدل التسعير المنطبق على المعاملة؛
- (٥) فيما يخص كل طرف، تفاصيل الحساب البنكي (الحسابات البنكية) التي سوف يتم فيها إيداع الدفعات المقرر دفعها على النحو المنصوص عليه بموجب هذه الاتفاقية؛ و
- (٦) أي شروط وأحكام إضافية تخص المعاملة؛
- ويكون التأكيد بشكل الملحق رقم ٢ أو بأي شكل آخر يتفق عليه الطرفان.
- تشكل هذه الاتفاقية، مع أي تأكيد متعلق بمعاملة ما، بينة ظاهرة على الشروط المتفق عليها بين المشتري والبائع لتلك المعاملة، ما لم يتم الاعتراض على التأكيد فور استلامه. في حالة وجود أي تعارض بين شروط ذلك التأكيد وشروط هذه الاتفاقية، يسود التأكيد فيما يتعلق بتلك المعاملة وتلك الشروط فقط.
- (ت) بتاريخ الشراء الأول فيما يخص معاملة ما، ينقل البائع الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى إلى المشتري أو وكيله مقابل قيام المشتري بدفع سعر الشراء الأول وفقاً للفقرة رقم ٨(ت).
- (ث) يتم إنهاء معاملة ما بالتاريخ المحدد للإلغاء.
٤. التعهدات

(أ) فيما يخص كل معاملة ومع مراعاة الفقرة رقم ١٢:

- (١) يتعهد البائع من جانبه بموجب هذه الاتفاقية بشكل لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط تجاه المشتري بأنه في حال:

(أ) تم استيفاء شرط ممارسة البائع فيما يخص تاريخ الممارسة؛ و

- (ب) قيام المشتري بتقديم اخطار الممارسة إلى البائع بتاريخ أو فيما يخص تاريخ الممارسة ذلك، سوف يشتري البائع الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية من المشتري لتسليمها في تاريخ الشراء الثاني بمبلغ يساوي سعر الشراء الثاني؛ و

- (٢) يتعهد المشتري من جانبه بموجب هذه الاتفاقية بشكل لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط تجاه البائع بأنه في حال:

(أ) تم استيفاء شرط ممارسة المشتري فيما يخص تاريخ الممارسة؛ و

- (ب) قيام البائع بتقديم اخطار الممارسة إلى المشتري بتاريخ أو فيما يخص تاريخ الممارسة ذلك، سوف يبيع المشتري الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع لتسليمها في تاريخ الشراء الثاني بمبلغ يساوي سعر الشراء الثاني.

(ب) حيث أنه:

(١) يعتبر شرط ممارسة البائع "مستوفى فيما يخص تاريخ ممارسة إذا كانت القيمة السوقية (أو، في حال حدوث تاريخ إنهاء مبكر، القيمة السوقية الافتراضية) للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية في ذلك التاريخ أقل من سعر الشراء الثاني في ذلك التاريخ؛ و

(٢) يعتبر "شرط ممارسة المشتري" مستوفى فيما يخص تاريخ ممارسة إذا كانت القيمة السوقية (أو، في حال حدوث تاريخ إنهاء مبكر، القيمة السوقية الافتراضية) للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية في ذلك التاريخ أعلى من سعر الشراء الثاني أو مساوياً له في ذلك التاريخ.

#### ٥. ممارسة التعهدات

فيما يخص كل معاملة ومع مراعاة الفقرة رقم ١٢:

(أ) يحق للطرف الممارس، بصفته المستفيد من التعهد المقدم من جانب الطرف المتعهد، أن يقدم إلى الطرف المتعهد، في كل تاريخ ممارسة، إخطار ممارسة فيما يتعلق بتاريخ الممارسة هذا؛ و

(ب) يعتبر تسليم إخطار الممارسة إلى الطرف المتعهد فيما يخص تاريخ الممارسة عرضاً من قبل الطرف الممارس إلى الطرف المتعهد لإبرام معاملة البيع والشراء ذات الصلة، فبعد ذلك:

(١) يقبل الطرف المتعهد ذلك العرض شفهيًا عبر الهاتف أو خطياً عن طريق البريد الإلكتروني، شريطة أنه في حال لم يستجب الطرف المتعهد لمثل هذا العرض في غضون ٥ ساعات من تسليم إخطار الممارسة وفقاً للتفاصيل المحددة في الملحق رقم ١، فيعتبر أن الطرف المتعهد قد قبل ذلك العرض؛

(٢) يوافق الطرف المتعهد بموجبه على أن عدم الاستجابة للعرض هو بمثابة قبول للعرض؛

(٣) بتاريخ الشراء الثاني، يسلم المشتري الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع؛ و

(٤) بتاريخ الشراء الثاني، يدفع البائع سعر الشراء الثاني إلى المشتري.

(ت) إذا لم يقدم الطرف الممارس إخطاراً بالممارسة وفقاً للفقرة ٥ (أ) أعلاه في تاريخ الممارسة:

(١) يحق للطرف المتعهد تقديم عرض إلى الطرف الممارس لإبرام معاملة البيع والشراء ذات الصلة، في أو قبل تاريخ الشراء الثاني؛

(٢) في حال لم يستجب الطرف الممارس لمثل هذا العرض في غضون ٥ ساعات من تسليم العرض وفقاً للتفاصيل المحددة في الملحق رقم ١، فسيُعتبر أن الطرف الممارس قد قبل ذلك العرض؛

(٣) يوافق الطرف الممارس بموجبه على أن عدم الاستجابة للعرض هو بمثابة قبول للعرض؛

(٤) بتاريخ الشراء الثاني، يسلم المشتري الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع؛ و

(٥) بتاريخ الشراء الثاني، يدفع البائع سعر الشراء الثاني إلى المشتري.

#### ٦. المحافظة على الهامش

(أ) إذا كان بأي وقت لدى أي من الطرفين صافي انكشاف فيما يخص الطرف الآخر يجوز له عن طريق إخطار إلى الطرف الآخر أن يطلب من الطرف الآخر بأن يقوم بعملية نقل هامش إليه بإجمالي مبلغ أو قيمة تساوي على الأقل صافي الانكشاف.

(ب) يجوز تقديم إخطار بموجب الفقرة الفرعية (أ) أعلاه شفهيًا أو خطياً.

(ت) لأغراض هذه الاتفاقية، يكون لأي طرف من الطرفين صافي انكشاف فيما يتعلق بالطرف الآخر إذا كان إجمالي انكشاف جميع معاملات الطرف الأول بالإضافة إلى أي مبلغ واجب الدفع إلى الطرف الأول بموجب الفقرة رقم ٧ وغير مدفوع، بعد خصم مبلغ أي صافي هامش مقدّم إلى الطرف الأول يتجاوز إجمالي انكشاف معاملات الطرف الآخر بالإضافة إلى أي مبلغ واجب الدفع إلى الطرف الآخر بموجب الفقرة رقم ٧ وغير مدفوع، بعد خصم مبلغ أي صافي هامش مقدّم إلى الطرف الآخر؛ ويكون مبلغ صافي الانكشاف هو مبلغ الزيادة. لهذا الغرض، يتم تحويل أي مبالغ غير مقومة بالعملة الأساسية إلى العملة الأساسية بالسعر الفوري السائد في الوقت ذي الصلة.

(ث) إلى الحد الذي قام فيه أي من الطرفين الذي يطلب نقل الهامش بدفع هامش نقدي في وقت سابق ولم يتم سداه، أو قد سلّم أوراقاً مالية هامشية لم يتم تسليم أوراق مالية هامشية مكافئة فيما يخصها ولم يُدفع مبلغ نقد مكافئ، يحق لذلك الطرف المطالبة بإجراء نقل الهامش هذه أولاً عن طريق سداد ذلك الهامش النقدي أو تسليم أوراق مالية هامشية مكافئة، ومع مراعاة ذلك، يكون تركيب نقل الهامش بناءً على خيار الطرف الذي يقوم بإجراء عملية نقل الهامش.

(ج) يُنقل أي هامش نقدي بالعملة الأساسية أو بعملة أخرى يتفق عليها الطرفان.

(ح) يترتب على دفع أي هامش نقدي إنشاء دين مستحق من الطرف المستلم لهذه الدفعة لصالح الطرف الذي دفعها.

(خ) عندما يصبح البائع أو المشتري ملزماً بموجب الفقرة الفرعية (أ) أعلاه بإجراء نقل الهامش، فينبغي عليه نقل الهامش النقدي أو الأوراق المالية الهامشية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة خلال الحد الأدنى للفترة المحددة في الملحق رقم ١، وإن لم تحدد فترة، فينبغي النقل خلال الحد الأدنى للفترة المطلوبة عادةً لتسوية أو تسليم الأموال أو الأوراق المالية الهامشية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة من النوع ذي الصلة.

(د) عندما يكون أي من الطرفين ("المتنازل") ملزماً بنقل الأوراق المالية الهامشية المكافئة، وبعد بذل جميع الجهود المعقولة للقيام بذلك أصبح غير قادر على نقل الأوراق المالية الهامشية المكافئة لسبب يتعلق بالأوراق المالية أو بنظام المقاصة الذي سوف يتم نقلها من خلاله، فعندئذ:

(١) يدفع المتنازل على الفور إلى الطرف الآخر هامش نقدي يساوي على الأقل القيمة السوقية لتلك الأوراق المالية الهامشية المكافئة؛ و

(٢) إذا ظل المتنازل غير قادر على نقل تلك الأوراق المالية الهامشية المكافئة ليومي عمل أو أكثر، يجوز للطرف الآخر أن يوجّه إخطار إلى المتنازل يطالب المتنازل من خلاله بدفع مبلغ ("مبلغ النقد المكافئ") يساوي القيمة السوقية الافتراضية للأوراق المالية الهامشية المكافئة التي يحددها الطرف الآخر وفقاً للفقرة رقم ١٢(خ)، ولهذا الغرض تُفسّر الإشارات إلى الطرف غير المُخل كإشارات إلى الطرف الآخر وتفسر الإشارات إلى تاريخ الإنهاء المبكر كإشارات إلى تاريخ العمل بالإخطار المسلّم بموجب هذه الفقرة.

(ذ) يجوز للطرفين، فيما يخص أي معاملة، الاتفاق على عدم تطبيق أحكام الفقرات الفرعية (أ) إلى (د) أعلاه، مع تقديم الهامش بشكل منفصل فيما يخص تلك المعاملة، وفي هذه الحالة:-

(١) لا تؤخذ تلك المعاملة بالحسبان لغرض تقدير صافي الانكشاف لأي من الطرفين؛

(٢) يُقدّم الهامش فيما يخص تلك المعاملة بالطريقة التي يتفق عليها الطرفان؛ و

(٣) لا يؤخذ الهامش المقدم فيما يخص تلك المعاملة بالحسبان لأغراض الفقرات الفرعية (أ) إلى (د) أعلاه.  
(ر) يتفق الطرفان في الملحق رقم ١ على كيفية الاحتفاظ بالهامش النقدي ويحددان مدى توقعهما لاستحقاق عوائد استثمار منه، مع تحديد الأساس الذي تستند إليه تلك العوائد. وإن لم يتفقا على ذلك، فلا يجب على أي من الطرفين أن يدفع عائد استثمار على الهامش النقدي الذي يحتفظ به.

#### ٧. دفعات الدخل

ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك:-

(أ) عندما: (١) تتجاوز فترة معاملة معينة تاريخ دفع الدخل فيما يتعلق بأي أوراق مالية خاضعة لتلك المعاملة؛ أو (٢) يحدث تاريخ دفع دخل فيما يخص أياً من هذه الأوراق المالية بعد تاريخ الشراء الثاني وقبل تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع، أو حدث تاريخ الإنهاء المبكر أو إنهاء المعاملة بموجب الفقرة رقم ١٢ (ر) قبل التسليم، يتعين على المشتري، في تاريخ دفع هذا الدخل من قبل المُصدر، أن يحوّل إلى البائع المبلغ الذي يساوي المبلغ الذي دفعه المُصدر، وبنفس العملة، أو أن يقيد ذلك المبلغ كرصيد دائن للبائع؛

(ب) عندما تُنقل الأوراق المالية الهامشية من أحد الطرفين ("الطرف الأول") إلى الطرف الآخر ("الطرف الثاني") ويحدث تاريخ دفع دخل فيما يخص هذه الأوراق المالية قبل نقل الأوراق المالية الهامشية المكافئة أو دفع مبلغ النقد المكافئ من قبل الطرف الثاني إلى الطرف الأول، يقوم الطرف الثاني، في التاريخ الذي دفع فيه المُصدر ذلك الدخل، بالتحويل إلى الطرف الأول المبلغ الذي يساوي المبلغ المدفوع من قبل المُصدر، وبنفس عملة، أو يقيد الطرف الثاني ذلك المبلغ كرصيد دائن للطرف الأول؛

ولتجنب الشك، تُفسر أية إشارة في هذه الفقرة إلى مبلغ دخل يدفعه مُصدر أي أوراق مالية كإشارة إلى مبلغ مدفوع دون أي استقطاع أو خصم للضرائب أو الرسوم الضريبية حتى لو اقتضت الظروف الاستقطاع أو الخصم من دفع ذلك الدخل.

#### ٨. الدفع والنقل

(أ) ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، تتم جميع الدفعات بموجب هذه الاتفاقية بأموال متوفرة حالياً وقابلة للتحويل دون تقييد بالعملة ذات الصلة. تكون جميع الأوراق المالية المنقولة بموجب هذه الاتفاقية (١) في شكل مناسب للنقل وتكون مصحوبة بمستندات نقل موقعة حسب الأصول أو تنازل على بياض (عند الاقتضاء من أجل النقل) وأي مستندات أخرى يطلبها المتنازل إليه بشكل معقول، أو (٢) يتم نقلها من خلال أي نظام قيد يتفق الطرفان عليه أو أي نظام مقاصة أوراق مالية آخر أو (٣) يتم نقلها بأي طريقة أخرى مقبولة للبائع والمشتري.

(ب) ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، يتم دفع جميع الأموال الواجبة الدفع من قبل أحد الطرفين إلى الطرف الآخر فيما يخص أي معاملة بدون استقطاع أو خصم لأي نوع من الضرائب أو الرسوم الضريبية المفروضة أو المحصلة أو المقطعة أو المقيمة من قبل أي جهة مختصة بفرض الضرائب، ما لم يكن استقطاع أو خصم مثل هذه الضرائب أو الرسوم الضريبية ملزماً بموجب النظام. في هذه الحالة، ما لم يكن استقطاع أو خصم مثل هذه الضرائب الدافع إلى كل مبلغ واجب دفعه المبلغ الذي يساوي (مع المبلغ الواجب دفعه وبعد أخذ الاستقطاع أو الخصم

بالحسبان) المبلغ الصافي المستحق القبض من قبل الطرف الآخر كأنه لم يتوجب الاستقطاع أو الخصم من أجل الضرائب أو الرسوم الضريبية.

(ت) ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك خطياً فيما بين الطرفين، ينقل البائع الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى بموجب كل معاملة، ويدفع المشتري سعر الشراء الأول مقابل نقل تلك الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى، في أن واحد؛ كما ينقل المشتري الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية ويدفع البائع سعر الشراء الثاني الواجب دفعه مقابل نقل هذه الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية، في أن واحد.

(ث) مع مراعاة أحكام الفقرة الفرعية رقم ٨ (ت) ودون الإخلال بها، يجوز لأي طرف من الطرفين من وقت لآخر وفقاً لممارسات السوق وإدراكاً للصعوبات العملية في ترتيب التسليم المتزامن للأوراق المالية والأموال أن يتنازل فيما يتعلق بأي معاملة عن حقه بموجب هذه الاتفاقية باستلام النقل و/أو الدفع بشكل متزامن، شريطة أن يتم ذلك النقل و/أو الدفع، على الرغم من ذلك التنازل، في نفس اليوم وشريطة كذلك ألا يؤثر التنازل فيما يخص معاملة واحدة على حقوق أو التزامات المتنازل فيما يخص أي معاملة أخرى.

(ج) مع عدم الإخلال بالفقرة رقم ٧، ينبغي على الطرفين توقيع وتسليم جميع الوثائق والمستندات اللازمة والقيام باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لنقل جميع الحقوق والملكية والمصلحة في أي أوراق مالية مشتراة للمرة الأولى وأي أوراق مالية مشتراة للمرة الثانية وأي أوراق مالية هامشية وأي أوراق مالية هامشية مكافئة إلى الطرف الذي يتم إجراء النقل إليه عند نقلها وفقاً لهذه الاتفاقية، وخالية من جميع الأعباء والمطالبات والرهون والأعباء، باستثناء أي عبء نظامي لصالح مشغل نظام المقاصة الذي تُنقل الأوراق المالية من خلاله.

(ح) بصرف النظر عن استخدام تعبيرات مثل "الهامش" و "صافي الهامش" و "الاستبدال"، والتي تُستخدم لتعكس المصطلحات المستخدمة في السوق بخصوص معاملات من النوع المنصوص عليه في هذه الاتفاقية، فينبغي نقل جميع الحقوق والملكية والمصلحة في الأوراق المالية والأموال المنقولة أو المدفوعة بموجب هذه الاتفاقية إلى المتنازل إليه عند التحويل أو الدفع (وفيما يتعلق بتحويلات الهامش، يكون التزام الطرف الذي يحصل على الأوراق المالية الهامشية هو التزام بتحويل الأوراق المالية الهامشية المكافئة).

(خ) من المبادئ الجوهرية لهذه الاتفاقية الوفاء بالالتزامات في مواعيدها.

(د) مع مراعاة الفقرة رقم ١٢، يتم دمج واحتساب جميع المبالغ المقومة بالعملة نفسها والواجب دفعها في نفس التاريخ من طرف إلى الطرف الآخر بموجب أي معاملة أو لسبب آخر يتعلق بهذه الاتفاقية، كمبلغ صافي واجب الدفع من أحد الطرفين إلى الطرف الآخر، ويكون الالتزام بدفع هذا المبلغ هو الالتزام الوحيد المترتب على أي من الطرفين فيما يخص تلك المبالغ.

(ذ) مع مراعاة الفقرة رقم ١٢، يتم دمج واحتساب جميع الأوراق المالية من نفس الإصدار والفئة والعملة والسلسلة والواجب نقلها في نفس التاريخ من طرف إلى الطرف الآخر بموجب أي معاملة أو لسبب آخر يتعلق بهذه الاتفاقية، كمية صافية ينقلها أحد الطرفين إلى الطرف الآخر ويكون الالتزام بنقل صافي كمية الأوراق المالية هو الالتزام الوحيد المترتب على أي من الطرفين فيما يخص الأوراق المالية الواجب نقلها والمستحق استلامها في الظروف المعنية.

(ر) إذا حدد الطرفان في الملحق رقم ١ أن هذه الفقرة رقم ٨(ر) سوف تنطبق، فإن كل التزام (بخلاف أي التزام ناشئ بموجب الفقرة رقم ١٢) مترتب على أحد الطرفين بموجب هذه الاتفاقية ("الطرف الأول") يكون مشروطاً بعدم وقوع أي من الحالات المحددة في الفقرة رقم ١٢(أ) (حالات الإخلال) واستمرارها فيما يخص الطرف الآخر.

#### ٩. العملة التعاقدية

(أ) عملة سعر الشراء الأول هي "العملة التعاقدية" لجميع الدفعات المتعلقة بسعر الشراء الأول أو سعر الشراء الثاني لأي معاملة، باستثناء ما هو منصوص عليه في الفقرة رقم ١٢(ج)(٢). على الرغم مما سبق، يجوز للمستفيد من أي أموال، حسب اختياره، قبولها بأي عملة أخرى ومع ذلك، للحد المسموح به بموجب النظام المطبق، لا يتم إبراء ذمة الدافع من التزامه بدفع تلك الأموال إلا لحد المبلغ الذي يتاح للمستفيد أن يحصل عليه بالعملة التعاقدية مقابل المبلغ المعني والمقوم بتلك العملة الأخرى، متبعاً للإجراءات المصرفية العادية، وبعد خصم أي عمولة أو تكلفة صرف، للتسليم خلال فترة التسليم المعتادة للمعاملات الفورية فيما يخص العملة ذات الصلة.

(ب) لأي سبب كان، إن كان المبلغ المستلم من قبل أي من الطرفين بالعملة التعاقدية (بما في ذلك المبالغ المستلمة بعد تحويل أي مبلغ مذكور في أي حكم أو أمر قضائي بعملة غير العملة التعاقدية) أقل من المبلغ بالعملة التعاقدية المستحق والواجب الدفع، فيجب على الطرف المطلوب منه الدفع، أن يحول - بالعملة التعاقدية وعلى الفور - المبلغ الإضافي الذي يعوض عن النقص. ويعتبر ذلك الالتزام التزاماً منفصلاً مستقلاً يراعى إلى الحد الذي يسمح به النظام المطبق.

(ت) لأي سبب كان، إن كان المبلغ المستلم من قبل أي من الطرفين بالعملة التعاقدية يتجاوز مبلغ العملة التعاقدية المستحق والواجب دفعه، فيجب على الطرف الذي تسلم التحويل أن يرد على الفور مبلغ الزيادة.

#### ١٠. الاستبدال

(أ) يجوز تعديل معاملة في أي وقت ما بين تاريخ الشراء الأول وتاريخ الشراء الثاني، إذا طلب البائع ذلك ووافق المشتري عليه، فيتم عن طريق النقل من المشتري إلى البائع لأوراق مالية تعادل الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى، أو تعادل عدداً يُتفق عليه من تلك الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى، مقابل النقل من البائع إلى المشتري لأوراق مالية أخرى بالمبلغ والوصف المتفق عليه ("الأوراق المالية المشتراة حديثاً")، وهي أوراق مالية لها قيمة سوقية في تاريخ التغيير تساوي على الأقل القيمة السوقية للأوراق المالية المكافئة المنقولة إلى البائع.

(ب) مع مراعاة أحكام الفقرة رقم ٨(ث)، يتم تنفيذ أي تعديل بموجب الفقرة الفرعية (أ) أعلاه عن طريق النقل المتزامن للأوراق المالية المكافئة والأوراق المالية المشتراة حديثاً ذات الصلة.

(ت) تستمر المعاملة التي قد طرأ عليها تعديل بموجب الفقرة الفرعية (أ) أعلاه سارية المفعول بعد ذلك كأن الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى بموجب تلك المعاملة تشكلت من الأوراق المالية المشتراة حديثاً أو تضمنتها، بدلاً من الأوراق المالية المنقول بخصوصها الأوراق المالية المكافئة إلى البائع.

(ث) إذا نقل أي من الطرفين أوراقاً مالية هامشية إلى الطرف الآخر، يجوز له في أي وقت قبل نقل الأوراق المالية الهامشية المكافئة إليه بموجب الفقرة رقم ٤ أن يطلب من الطرف الآخر نقل أوراق مالية هامشية مكافئة إليه مقابل النقل إلى الطرف الآخر الأوراق المالية الهامشية الجديدة التي لها قيمة سوقية في الوقت الذي تم فيه الاتفاق على

التبادل، فتساوي تلك القيمة على الأقل قيمة تلك الأوراق المالية الهامشية المكافئة. إذا وافق الطرف الآخر على الطلب، فيُنَفَّذ التبادل، مع مراعاة الفقرة ٨(ث)، عن طريق النقل المتزامن للأوراق المالية الهامشية المكافئة والأوراق المالية الجديدة ذات الصلة. وإذا تم إحدى عمليتي النقل أو كلاهما من خلال نظام تسوية في ظروف تؤدي بموجب قواعد وإجراءات نظام التسوية إلى دفع مبلغ من أي من الطرفين (أو خصمه من حسابه)، للطرف الآخر (أو تسجيل المبلغ لحسابه)، ينبغي على الطرفين الضمان بقيام الدفعة أو الدفعات خارج نظام التسوية، بتاريخ استحقاق اليوم نفسه الذي تتم فيه الدفعات من خلال نظام التسوية، حيث إن تبادل الأوراق المالية الهامشية المكافئة والأوراق المالية الهامشية الجديدة بموجب هذه الفقرة الفرعية لا يؤدي إلى أي دفعات نقدية صافية من طرف إلى الطرف الآخر.

#### ١١. الإقرارات

يقر كل طرف ويضمن للطرف الآخر:-

- (أ) أنه مفوض حسب الأصول لتوقيع هذه الاتفاقية وتنفيذها وإبرام المعاملات المتوخاة بموجبها والقيام بأداء وتنفيذ الالتزامات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية، وأنه قد قام باتخاذ جميع الإجراءات اللازمة للموافقة على التوقيع والتنفيذ والأداء؛
- (ب) أنه يتصرف بموجب هذه الاتفاقية وينفذ المعاملات المتوخاة بموجبها بصفة أصيل؛
- (ت) أن الشخص الذي يوقع على هذه الاتفاقية بالنيابة عنه وأي شخص يمثله في إبرام أي معاملة يعتبر مفوضاً حسب الأصول للقيام بذلك بالنيابة عنه؛
- (ث) أنه قد حصل على جميع التراخيص والتفويضات من أي هيئة حكومية أو تنظيمية مطلوبة فيما يتعلق بهذه الاتفاقية والمعاملات المتوخاة بموجبها وأن هذه التراخيص والتفويضات سارية المفعول ويعمل بها بشكل كامل؛
- (ج) أن توقيع وتنفيذ وتسليم هذه الاتفاقية والمعاملات المتوخاة بموجبها لن ينتهك أي نظام أو مرسوم أو ميثاق أو لائحة أو قاعدة سارية ومطبقة على ذلك الطرف أو على أي اتفاقية تلزمه أو تؤثر على أي من أصوله؛
- (ح) أنه مقتنع بالآثار الضريبية للمعاملات المتوخاة بموجب هذه الاتفاقية، وأنه سيعيد السعي للاقتناع بها بشكل مستمر؛
- (خ) فيما يخص هذه الاتفاقية وكل معاملة:-

- (١) ما لم يكن هناك اتفاق خطي مع الطرف الآخر على عكس ذلك، فإنه لا يعتمد على أي نصيحة (سواء كانت خطية أو شفوية) من الطرف الآخر، بخلاف التعهدات المنصوص عليها صراحة في هذه الاتفاقية؛
- (٢) أنه قد اتخذ وسوف يقوم باتخاذ قرارته الخاصة فيما يتعلق بإبرام أي معاملة بناءً على حكمه الخاص وبناءً على مشورة مستشارين مهنيين رأى ضرورة استشارتهم؛
- (٣) أنه يفهم شروط وأحكام ومخاطر كل معاملة وأنه على استعداد لتحمل تلك المخاطر (من الناحية المالية وغير ذلك)؛

- (د) أنه سوف يكون لديه، عندما ينقل أي أوراق مالية إلى الطرف الآخر، الحق الكامل والمطلق للقيام بالنقل وأن الطرف الآخر سوف يستلم الحق والملكية في هذه الأوراق المالية عند نقلها له، دون أي عبء أو مطالبة أو رهن أو أعباء، باستثناء أي عبء نظامي لصالح مشغل نظام المقاصة الذي تُنقل الأوراق المالية من خلاله؛ و

(ذ) أنه بقدر ما هو مرغوب به أو مطلوب لأي سبب من الأسباب لإبرام معاملات تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية دون غيرها ("المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية" أو "الامتثال للشريعة الإسلامية")، قد أجرى تحقيقه الخاص بذلك وارتضى عن الامتثال للشريعة الإسلامية لهذه الاتفاقية وكل وثيقة مبرمة وفقاً لهذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها والمعاملات المبرمة بموجب هذه الاتفاقية، وأنه قد تم اتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لتأكيد أن هذه الاتفاقية وكل وثيقة مبرمة وفقاً لهذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها والمعاملات المتوخاة بموجبها متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية (بما في ذلك الحصول على فتوى عند الاقتضاء) وأنه لن يدعي بأي نزاع على أساس امتثال هذه الاتفاقية للشريعة الإسلامية وأي وثيقة مبرمة وفقاً لها أو فيما يتعلق بها أو أي معاملات متوخاة بموجبها؛

(ر) أنه لم يعتمد على الطرف الآخر أو أي إقرار خطي أو فتوى أو رأي أو وثائق ومستندات أخرى قام الطرف الآخر بإعدادها أو بالنيابة عنه أو بناء على طلبه لأغراض تحديد أو تأكيد أن هذه الاتفاقية وكل وثيقة مبرمة وفقاً لهذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها والمعاملات المتوخاة بموجبها متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية؛ و

(ز) أنه يبرم هذه الاتفاقية في سياق عمله الاعتيادي، وليس لأغراض المجازفة.

في التاريخ الذي يتم فيه إبرام معاملة ما، وفي كل يوم يتم فيه نقل أوراق مالية أو أوراق مالية هامشية أو أوراق مالية هامشية مكافئة بموجب أي معاملة، يعتبر كل من البائع والمشتري أنه يكرر جميع الإقرارات الأنف ذكرها. لتجنب الشك وبغض النظر عن أي ترتيبات قد تكون لدى البائع أو المشتري مع أي طرف آخر، سوف يكون كل طرف مسؤولاً بصفة أصيل عن الالتزامات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية وكل معاملة.

## ١٢. حالات الاخلال

(أ) إذا حدث أي من الحالات التالية (يشار إلى كل منها باسم "حالة اخلال") فيما يخص أي من الطرفين ("الطرف المُخل"، ويكون الطرف الآخر "الطرف غير المُخل") سواء كان يتصرف بصفة بائع أو مشتري:-

(١) إخفاق المشتري في دفع سعر الشراء الأول عند تاريخ الشراء الأول المعني أو إخفاق البائع في دفع سعر

الشراء الثاني عند تاريخ الشراء الثاني المعني؛ أو

(٢) إذا حدد الطرفان في الملحق رقم ١ تطبيق هذه الفقرة الفرعية، إخفاق البائع في تسليم الأوراق المالية

المشترية للمرة الأولى في تاريخ الشراء الأول أو إخفاق المشتري في تسليم الأوراق المالية المشترية للمرة

الثانية في تاريخ الشراء الثاني، في كلتا الحالتين خلال وقت التسوية القياسي لتسليم الأوراق المالية ذات

الصلة؛ أو

(٣) إخفاق البائع أو المشتري في دفع أي مبلغ واجب الدفع عند استحقاقه بموجب الفقرة الفرعية (ذ) أو (ر)

أدناه؛ أو

(٤) إخفاق البائع أو المشتري في:

(أ) القيام بنقل الهامش ضمن فترة الحد الأدنى وفقاً للفقرة رقم ٦(خ) أو في حالة الالتزام لتسليم

أوراق مالية هامشية مكافئة، الإخفاق في تسليم الأوراق المالية الهامشية المكافئة ذات الصلة

أو دفع الهامش النقدي وفقاً للفقرة رقم ٦(د)(١) أو في دفع مبلغ النقد المكافئ وفقاً للفقرة رقم

٦(د)(٢)؛ أو



- (ب) حيث تنطبق الفقرة رقم ٦(د)، تقديم هامش وفقاً لتلك الفقرة؛ أو
- (٥) إخفاق البائع أو المشتري في الامتثال للفقرة رقم ٧؛ أو
- (٦) حدوث حالة إفسار فيما يخص البائع أو المشتري؛ أو
- (٧) إذا كانت أي تعهدات مقدمة من البائع أو المشتري غير صحيحة أو غير حقيقية بأي شكل من الأشكال عند تقديمها أو تكرارها أو تقديمها أو تكرارها الضمني؛ أو
- (٨) اعتراف البائع أو المشتري إلى الآخر أنه غير قادر على أداء أي التزام مترتب عليه بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يخص أي معاملة أو ينوي عدم القيام بأدائه؛ أو
- (٩) الإعلان من أي سلطة مختصة أن البائع أو المشتري في حالة إخلال، أو أن عضويته أو مشاركته في أي بورصة أوراق مالية معلقة أو ملغاة، أو أن حقه في التعامل في الأوراق المالية ملغى أو معلق، مبنياً في كل حالة على عدم التلبية لأي متطلبات تتعلق بالموارد المالية أو التصنيف الائتماني؛ أو
- (١٠) إخفاق البائع أو المشتري في أداء أي التزام آخر من الالتزامات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية وعدم قيامه بمعالجة وتدارك الإخفاق خلال ٣٠ يوماً بعد تقديم الإخطار إليه من جانب الطرف غير المُخَل حيث يطالبه من خلاله بالقيام بذلك،

عندها تنطبق الفقرات الفرعية (ب) إلى (د) أدناه.

(ب) في حال حدوث حالة إخلال واستمرارها في أي وقت من الأوقات، يجوز للطرف غير المُخَل، من خلال إخطار لا تتجاوز مدته أكثر من ٢٠ يوماً يوجهه إلى الطرف المُخَل حيث يحدد من خلاله حالة الإخلال ذات الصلة، أن يحدد تاريخ إنهاء مبكر فيما يتعلق بجميع المعاملات المعلقة مع أنه لا يحل ذلك التاريخ قبل يوم نفاذ الإخطار. ومع ذلك، في حال تم تحديد "الإنهاء المبكر التلقائي" في الملحق رقم ١ فيما يتعلق بالطرف المُخَل، فيحدث تاريخ الإنهاء المبكر فيما يتعلق بجميع المعاملات المعلقة في الوقت الذي يسبق مباشرة حدوث حالة إفسار فيما يخص الطرف المُخَل وهي تقديم التماس للتصفية أو أي إجراء مماثل أو تعيين مصفٍ أو مسؤول مماثل بخصوص الطرف المُخَل.

(ت) في حال حدوث تاريخ الإنهاء المبكر، ومع مراعاة الفقرة الفرعية (ث) أدناه، يحدث تاريخ الممارسة لكل معاملة بموجب هذه الاتفاقية في تاريخ الإنهاء المبكر ويقر الطرفان ويوافقان على أن الطرف الممارس يحق له ممارسة التعهد(التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد فيما يتعلق بجميع (وليس بعضاً فقط) المعاملات التي لم تتم ممارستها (لذلك الغرض، يجب تجاهل شروط ممارسة البائع وشروط ممارسة المشتري)، من خلال تقديم إخطار ممارسة إلى الطرف المتعهد (ولتجنب الشك، يجوز لإخطار الممارسة نفسه أن يغطي أي عدد من المعاملات)، في أي يوم في الفترة من (وتشمل) التاريخ الذي يصبح فيه البيان الوارد في الفقرة الفرعية (ج)(٣) ساري المفعول إلى (باستثناء) اليوم الذي يقع بعد ٣٠ يوماً من ذلك التاريخ ("التاريخ الآخر للإنهاء")؛ شريطة أنه إذا لم يتم الطرف الممارس بتسليم إخطار ممارسة وفقاً للفقرة ٥ وهذه الفقرة الفرعية (ت) في أو قبل التاريخ الآخر للإنهاء، سيعتبر أن إخطار الممارسة هذا تم تسليمه في التاريخ الآخر للإنهاء.

(ث) في حال قيام الطرف الممارس بممارسة التعهد (التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد وفقاً للفقرة رقم ٥ والفقرة الفرعية (ت) أعلاه، مع مراعاة الأحكام التالية فيما يخص كل معاملة: (١) إعادة جميع الهامش النقدي وتسليم الأوراق المالية الهامشية المكافئة ودفع مبالغ النقد المكافئ، في كل حالة في تاريخ دفع للتسوية النقدية؛ و (٢) تعتبر الالتزامات الخاصة بالطرفين فيما يتعلق بتسليم الأوراق المالية، ودفع سعر الشراء الثاني مقابل أي أوراق مالية مشتراة للمرة الثانية وسداد أي هامش نقدي، ودفع مبالغ النقد المكافئ مستتبلة ومستوفاة بالتزام الطرف المتعهد بدفع مبلغ التسوية النقدي إلى الطرف الممارس وفقاً لأحكام الفقرة الفرعية (ج) أدناه.

(ج) (١) يحدد الطرف غير المُخِل القيم السوقية الافتراضية للأوراق المالية المشتركة للمرة الثانية وأي أوراق مالية هامشية مكافئة من المقرر نقلها ومبلغ أي هامش نقدي من المقرر تحويله وأسعار الشراء الثانية ومبالغ النقد المكافئ التي من المقرر دفعها من قبل أي من الطرفين فيما يخص جميع المعاملات كما في تاريخ الإنهاء المبكر، شريطة أنه، إذا حدد الطرفان في الملحق رقم ١ تطبيق "فرق السعر الصفري عند الاخلال" فلغرض تحديد سعر الشراء الثاني فيما يتعلق بكل معاملة لم تتم ممارستها، يُعتبر فرق السعر على أنه صفر؛

(٢) على أساس المبالغ المحددة على هذا النحو، ينبغي تقييم مستحقات كل من الطرفين للطرف الآخر بموجب هذه الاتفاقية (كما في تاريخ الإنهاء المبكر). ويتم التقييم على أساس أن مطالبة كل طرف ضد الطرف الآخر فيما يتعلق بنقل الأوراق المالية المشتركة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة إليه بموجب هذه الاتفاقية تساوي القيمة السوقية الافتراضية لها بما في ذلك المبالغ الواجب دفعها بموجب الفقرة رقم ١٢ (د) والفقرة رقم ١٤ (في حالة تطبيقهما) ويتم مقاصة المبالغ المستحقة على أي من الطرفين مقابل المبالغ المستحقة له على الطرف الآخر، ولا يُدفع إلا رصيد الحساب وذلك من قبل الطرف ذي تقييم المطالبة الأقل وفقاً لما سبق ذكره. ولأغراض هذه العملية الحسابية، سيتم اعتبار جميع المعاملات على أنها معاملات تم ممارستها وتحويل جميع المبالغ غير المقومة بالعملية الأساسية إلى العملة الأساسية بالسعر الفوري؛ و

(٣) في أقرب وقت ممكن عملياً بعد إجراء العملية الحسابية أعلاه، يقدم الطرف غير المُخِل كشف حساب إلى الطرف المُخِل يوضح بتفاصيل معقولة العملية الحسابية هذه ويحدد الرصيد الواجب دفعه من أحد الطرفين إلى الطرف الآخر (ويسمى هذا الرصيد بـ "مبلغ التسوية النقدي") ويكون هذا الرصيد مستحقاً وواجب الدفع في يوم العمل التالي (أ) لتاريخ كشف الحساب هذا أو (ب) التاريخ الذي يقوم فيه الطرف الممارس بممارسة التعهد (التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد، أيهما يحدث لاحقاً (ويشار إلى ذلك التاريخ اللاحق بـ "تاريخ دفع التسوية النقدية").

(ح) لأغراض هذه الاتفاقية، يحدد الطرف غير المُخِل القيمة السوقية الافتراضية لأي أوراق مالية مشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة بتاريخ الإنهاء المبكر أو في أقرب وقت ممكن عملياً بعده، وفقاً للفقرة الفرعية (خ) أدناه، ولهذا الغرض:-

(١) "السوق الملائم" تعني فيما يخص الأوراق المالية أيًا كان وصفها، السوق الذي يعتبر السوق الأكثر ملائمة للأوراق المالية المطابقة لذلك الوصف، كما يحدده الطرف غير المُخِل؛

(٢) "الأوراق المالية المستحقة التسليم" تعني الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة التي من المقرر تسليمها من قبل الطرف المُخِل (وذلك، في حال الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية، بعد قيام الطرف الممارس بممارسة التعهد(التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد)؛

(٣) "صافي القيمة" تعني في أي وقت من الأوقات، فيما يتعلق بأي أوراق مالية مستحقة التسليم أو أوراق مالية مستحقة الاستلام، المبلغ الذي يمثل، في رأي الطرف غير المُخِل، قيمتها السوقية العادلة، مع مراعاة مصادر التسعير (بما في ذلك أسعار التداول) وطرق التسعير (التي قد تشمل، على سبيل المثال وليس الحصر، الأسعار المتاحة للأوراق المالية التي لها تواريخ استحقاق وشروط وخصائص ائتمانية مماثلة للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية ذات الصلة أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة) وفقاً لما يراه الطرف غير المُخِل مناسباً، بعد خصم، في حالة الأوراق المالية المستحقة الاستلام، أو إضافة، في حالة الأوراق المالية المستحقة التسليم، جميع تكاليف المعاملة التي سوف يتم تكبدها أو توقعها بشكل معقول فيما يتعلق بشراء أو بيع هذه الأوراق المالية؛

(٤) "الأوراق المالية المستحقة الاستلام" تعني الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية التي من المقرر تسليمها إلى الطرف المُخِل (في حال الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية، بعد قيام الطرف الممارس بممارسة التعهد(التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد)؛ و

(٥) "تكاليف المعاملة" تعني، فيما يخص أي معاملة متوخاة في الفقرة رقم ١٢ (ح) أو (خ)، التكاليف والعمولات والرسوم والمصاريف المعقولة (بما في ذلك أي هوامش أو تخفيض في السعر أو أقساط مدفوعة مقابل التسليم المضمون) المتكبدة أو المتوقعة بصورة معقولة فيما يخص شراء الأوراق المالية المستحقة التسليم أو بيع الأوراق المالية المستحقة الاستلام، والمحسوبة على فرض أن مجموعها يبلغ أقل مبلغ يمكن توقع دفعه بصورة معقولة من أجل تنفيذ وإجراء المعاملة.

(خ) إذا كان الطرف غير المُخِل، بتاريخ الإنهاء المبكر أو بتاريخ قريب منه:-

(١) قد باع، في حال الأوراق المالية المستحقة الاستلام، أو اشترى، في حال الأوراق المالية المستحقة التسليم، أوراقاً مالية تشكل جزءاً من نفس الإصدار وتعتبر ذات نوعية مماثلة ووصف مطابق لتلك الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة (بغض النظر عما إذا كانت عمليات البيع أو الشراء هذه قد تمت تسويتها أم لا)، يجوز للطرف غير المُخِل أن يعتبر كقيمة سوقية افتراضية:-

(أ) في حالة الأوراق المالية المستحقة الاستلام، صافي عائدات تلك هذا البيع بعد خصم جميع التكاليف والعمولات والرسوم والمصاريف المتكبدة فيما يتعلق بذلك (شريطة أنه، عندما تكون الأوراق المالية المباعة غير متطابقة في المبلغ مع الأوراق المالية المشتراة

للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، يجوز للطرف غير المُخْلِ، متصرفاً بحسن نية، إما (س) أن يعتبر صافي عائدات البيع، بعد قسمها على مبلغ الأوراق المالية المباعة وضربها بمبلغ الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، أنها القيمة السوقية الافتراضية أو (ص) أن يعتبر صافي عائدات البيع للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة التي تم بيعها بالفعل أنها القيمة السوقية الافتراضية لذلك الجزء من الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، وفي حالة (ص)، يتم تحديد القيمة السوقية الافتراضية لرصيد الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة بشكل منفصل وفقاً لأحكام هذه الفقرة رقم ١٢ (خ)؛ أو

(ب) في حالة الأوراق المالية المستحقة التسليم، التكلفة الإجمالية لمثل عملية الشراء هذه، بما في ذلك جميع التكاليف والعمولات والرسوم والمصاريف المعقولة المتكبدة فيما يتعلق بها (شريطة أنه، عندما تكون الأوراق المالية المشتراة غير متطابقة في المبلغ مع الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، يجوز للطرف غير المُخْلِ، متصرفاً بحسن نية، إما (س) أن يعتبر تلك التكلفة الإجمالية، بعد قسمها على مبلغ الأوراق المالية المباعة وضربها بمبلغ الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، أنها القيمة السوقية الافتراضية أو (ص) أن يختار معاملة التكلفة الإجمالية لشراء الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة التي تم شراؤها بالفعل على أنها القيمة السوقية الافتراضية لذلك الجزء من الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة، وفي حالة (ص)، يتم تحديد القيمة السوقية الافتراضية لرصيد الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة بشكل منفصل وفقاً لأحكام هذه الفقرة رقم ١٢ (خ)؛

(٢) قد استلم، في حالة الأوراق المالية المستحقة التسليم، عروض سعر البيع أو، في حالة الأوراق المالية المستحقة الاستلام، عروض سعر الشراء، فيما يتعلق بالأوراق المالية ذات الوصف المماثل من اثنين أو أكثر من صناعات السوق أو المتداولين العاديين في السوق الملائمة بحجم معقول من الناحية التجارية، باستخدام منهجية التسعير المعتادة لنوع الأوراق المالية ذات الصلة (كما يحدده الطرف غير المُخْلِ) يجوز للطرف غير المُخْلِ أن يعتبر كقيمة سوقية افتراضية لتلك الأوراق المالية:-

(أ) السعر المعروف (أو عندما يتم تحديد السعر من قبل اثنين أو أكثر من صناعات السوق، المتوسط الحسابي لتلك الأسعار) من قبل كل منهم مقابل، في حالة الأوراق المالية المستحقة التسليم، بيع تلك الأوراق المالية من قبل صناعات السوق أو المتداول ذي الصلة أو، في حالة الأوراق المالية المستحقة الاستلام، الشراء من قبل صناعات السوق أو المتداول

ذي الصلة لتلك الأوراق المالية، مع أن الطرف غير المُخل يجوز له أن يعدل السعر المعروض أو الأسعار المعروضة، بطريقة معقولة من الناحية التجارية (س) لتعكس القسائم المستحقة وغير المدفوعة أو المعكوسة في السعر المعروض أو الأسعار المعروضة فيما يتعلق بتلك الأوراق المالية و (ص) فيما يتعلق بأي ورقة مالية متأثرة بعامل التجميع، لتعكس القيمة التي يمكن تحقيقها من هذه الورقة المالية، مع الأخذ بالحسبان تشويبه عامل التجميع (ولهذا الغرض، "الورقة المالية المتأثرة بعامل التجميع" تعني ورقة مالية بخلاف الأوراق المالية الرأسمالية تكون فيها القيمة العشرية للمبلغ الأساسي المستحق، مقسومة على الرصيد الأساسي الأصلي لتلك الورقة المالية، أقل من واحد (كما يدل عليه أي عامل تجميع ينطبق على مثل تلك الورقة المالية)، ويشار إلى مثل هذا الطرف كـ "تشويه عامل التجميع")؛

(ب) بعد خصم، في حالة الأوراق المالية المستحقة الاستلام، أو إضافة، في حالة الأوراق المالية المستحقة التسليم، تكاليف المعاملة التي يتم تكبدها أو توقعها بشكل معقول فيما يخص تلك المعاملة؛ أو

(٣) إذا قام الطرف غير المُخل، متصرفاً بحسن نية، إما:-

(أ) بالسعي وراء بيع أو شراء أوراق مالية وفقاً للفقرة الفرعية (١) أعلاه، أو الحصول على عروض أسعار وفقاً للفقرة الفرعية (٢) أعلاه، مع عدم تمكنه من أي أو كليهما؛ أو  
(ب) بتحديد أنه غير معقول تجارياً أن يبيع أو يشتري الأوراق المالية بالأسعار المعروضة للبيع أو الشراء أو أن يحصل على تلك العروض، أو أنه غير معقول تجارياً استخدام أي من الأسعار المعروضة والمحصول عليها بموجب الفقرة الفرعية رقم (٢) أعلاه، يجوز للطرف غير المُخل تحديد صافي القيمة للأوراق المالية المشتراة للمرة الثاني ذات الصلة أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة (التي يجب تحديدها) ويجوز له أن يعتبر صافي القيمة هذه كالقيمة السوقية الافتراضية للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية أو الأوراق المالية الهامشية المكافئة ذات الصلة.

(د) يكون الطرف المُخل مسؤولاً تجاه الطرف غير المُخل عن مبلغ جميع المصاريف المعقولة والقانونية والمهنية الأخرى التي يتكبدها الطرف غير المُخل فيما يخص حالة إخلال أو نتيجة منها.

(ذ) في حال إخفاق البائع في تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى إلى المشتري بتاريخ الشراء الأول المعني، يجوز للمشتري:-

(١) إذا قد دفع سعر الشراء الأول إلى البائع، أن يطلب من البائع إعادة المبلغ المدفوع على الفور؛  
(٢) إن كان لدى المشتري انكشاف معاملات تجاه البائع فيما يخص معاملة ذات صلة، أن يطلب من البائع من وقت لآخر أن يدفع هامش نقدي يساوي انكشاف تلك المعاملة على الأقل؛

(٣) في أي وقت من الأوقات أثناء استمرار هذا الإخفاق، إنهاء المعاملة عن طريق إرسال إخطار خطي إلى البائع. عند مثل هذا الإنهاء، تنتهي الالتزامات المترتبة على البائع والمشتري فيما يتعلق بتسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى والتعهدات الخاصة بكل منهما وما لم يحددًا تطبيق "فرق السعر الصفري عند الاخلال" في الملحق رقم ١ وكانت المعاملة عبارة عن معاملة لم تتم ممارستها، ينبغي على البائع أن يدفع إلى المشتري مبلغ يساوي الفائض من سعر الشراء الثاني في تاريخ الإنهاء على سعر الشراء الأول.

(ر) في حال إخفاق المشتري في تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية إلى البائع بتاريخ الشراء الثاني المعني، يجوز للبائع:-

(١) إذا قد دفع سعر الشراء الثاني إلى المشتري، أن يطلب من المشتري إعادة المبلغ المدفوع على الفور؛

(٢) إذا كان لدى البائع انكشاف معاملات تجاه المشتري فيما يخص معاملة ذات صلة، أن يطلب من المشتري من وقت لآخر أن يدفع هامش نقدي يساوي انكشاف تلك المعاملة على الأقل؛

(٣) في أي وقت من الأوقات أثناء استمرار هذا الإخفاق، بموجب إرسال إخطار خطي إلى المشتري، أن يعلن من خلاله عن الإنهاء الفوري لتلك المعاملة أو للجزء من تلك المعاملة المطابق للأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية التي لم يتم تسليمها وفقاً للفقرة الفرعية (ث) أعلاه. ويطبق الإنهاء على تلك المعاملة أو الجزء المعني منها فقط، ولا يعمل لهذا الغرض بالإشارات الواردة في تلك الفقرة الفرعية لتحويل هامش نقدي وتسليم أوراق مالية هامشية مكافئة ودفع مبلغ النقد المكافئ، كما تفسر الإشارات إلى تاريخ الشراء الثاني كأنها إشارات للتاريخ الذي تم فيه تقديم الإخطار بموجب هذه الفقرة الفرعية.

(ز) تشكل أحكام هذه الاتفاقية البيان الكامل لسبل الانتصاف المتاحة لكل من الطرفين فيما يخص أي حالة إخلال.

(س) مع مراعاة الفقرة رقم ١٢(ش)، لا يجوز لأي طرف من الطرفين المطالبة بأي مبلغ عن طريق خسارة أو أضرار عرضية في حال أي إخفاق من جانب الطرف الآخر في أداء أي من الالتزامات المترتبة عليه بموجب هذه الاتفاقية.

(ش) (١) مع مراعاة الفقرة الفرعية رقم (٢) أدناه، إذا نجم عن إنهاء معاملة ما قبل تاريخ الشراء الثاني المجدول بموجب الفقرات ١٢(ب) أو ١٢(ذ)(٣) أو ١٢(ر)(٣)، أن يتكبد الطرف غير المُخِل في حالة الفقرة ١٢(ب)، أو المشتري في حالة الفقرة ١٢(ذ)(٣)، أو البائع في حالة الفقرة ١٢(ر)(٣)، (ويسمى كل منهم بـ "الطرف الأول") أي خسارة أو مصروفات في الدخول في معاملات بديلة أو في التحوط من تعرضه الناشئ فيما يتعلق بمعاملة يتم إنهاؤها بهذا الشكل، يتعين على الطرف الآخر أن يدفع إلى الطرف الأول المبلغ الذي يحدده الطرف الأول بحسن نية وبدون احتساب مضاعف والذي يساوي الخسارة أو المصاريف المتكبدة فيما يتعلق بمعاملات بديلة أو تحوط (بما في ذلك جميع الرسوم والتكاليف والمصاريف الأخرى)، بعد خصم أي ربح

أو مكسب حققه ذلك الطرف فيما يتعلق بمعاملات بديلة أو تحوط؛ شريطة أنه إذا نتج عن هذه العملية الحسابية رقم سالب، فيجب على الطرف الأول أن يدفع إلى الطرف الآخر المبلغ الذي يساوي هذا الرقم.

(٢) إذا قرر الطرف الأول بشكل معقول، بدلاً من الدخول في مثل هذه المعاملات البديلة، استبدال أو إلغاء أي معاملات تحوط أبرمها الطرف الأول فيما يتعلق بالمعاملة التي تم إنهاؤها، أو الدخول في أي معاملات تحوط بديلة، يتعين على الطرف الآخر أن يدفع إلى الطرف الأول المبلغ الذي يحدده الطرف الأول بحسن نية والذي يساوي الخسارة أو المصاريف المتكبدة فيما يتعلق بالدخول في مثل هذه المعاملة البديلة أو الإلغاء (بما في ذلك جميع الرسوم والتكاليف والمصاريف الأخرى) بعد خصم أي ربح أو مكسب حققه ذلك الطرف فيما يتعلق بهذا الاستبدال أو الإلغاء؛ شريطة أنه إذا نتج عن هذه العملية الحسابية رقم سالب، فيجب على الطرف الأول أن يدفع إلى الطرف الآخر المبلغ الذي يساوي هذا الرقم.

(ص) يخطر كل طرف الطرف الآخر على الفور إذا حدثت حالة إخلال من شأنه أو طراً من شأنه ما يترتب، عند تقديم إخطار أو مرور الوقت، أو كلاهما، حالة إخلال.

(ض) قد يتم تخفيض أي مبلغ واجب دفعه إلى طرف (المستفيد) من قبل الطرف الآخر (الدافع) بموجب الفقرة ١٢(ج)، بناء على خيار الطرف غير المُخَل، بمقاصته مقابل أي مبلغ واجب دفعه (سواء في نفس الوقت أو في المستقبل أو عند حدوث طارئ) من قبل المستفيد إلى الدافع بموجب أي اتفاقية أخرى بين المستفيد والدافع أو مستند أو تعهد صادر أو موقع من قبل أحد الطرفين إلى الطرف الآخر أو لصالحه، وبغض النظر عن العملة أو مكان الدفع أو المكتب الذي سُجِّل فيه الالتزام. وإن لم يتم إثبات الالتزام، يجوز للطرف غير المُخَل تقدير هذا الالتزام بحسن نية وإجراء المقاصة فيما يتعلق بالتقدير، مع توفير إعادة الحساب للطرف الآخر عند التحقق من الالتزام. لا ينشئ أي شيء في هذه الفقرة رهناً أو غيره من ضمانات. ولا تخل هذه الفقرة بحقوق أي طرف الحالية أو المستقبلية، سواء كانت عبارة عن مقاصة أو تجميع الحسابات أو رهن، وسواء كان ناشئاً بموجب نظام أو عقد أو غير ذلك.

#### ١٣. استحقاق الضريبة

(أ) تنطبق هذه الفقرة إذا قام أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر بأنه يرى، في وجهة نظره المعقولة، تأثيراً سلبياً جوهرياً (حالياً أو محتملاً) على ذلك الطرف في سياق معاملة ما، بنتيجة أي من:-

(١) إجراء تتخذه هيئة الضرائب أو يتم رفعه أمام محكمة مختصة (بصرف النظر عما إذا كان هذا الإجراء

قد تم اتخاذه أو رفعه فيما يتعلق بأحد طرفي هذه الاتفاقية)؛ أو

(٢) التغيير في النظام المالي أو التنظيمي (بما في ذلك، على سبيل المثال وليس الحصر، أي تغيير في

القانون أو في التفسير العام له، ومع استبعاد التغيير في أسعار أو نسب ضريبية).

(ب) إذا طلب الطرف الآخر ذلك، يزوده الطرف المُخَطَر برأي مستشار مؤهل بشكل مناسب بأنه قد حدثت حالة مشار إليها في الفقرة الفرعية (أ)(١) أو (٢) أعلاه وتؤثر على الطرف المُخَطَر.

(ت) حيثما تنطبق هذه الفقرة، يجوز للطرف الذي قدم الإخطار المشار إليه في الفقرة الفرعية (أ)، وفقاً للفقرة الفرعية (ث) أدناه، إنهاء المعاملة اعتباراً من التاريخ المحدد في الإخطار، والذي لا يحل قبل ٣٠ يوماً من تاريخ الإخطار (ما لم يوافق الطرف الآخر على ذلك)، ويحدد ذلك التاريخ كتاريخ الممارسة وتاريخ الشراء الثاني، وتُطبق أحكام الفقرة ٥ (ب) وفقاً لذلك.

(ث) في حال اختار الطرف المتلقي للإخطار المشار إليه في الفقرة الفرعية (أ)، يجوز له تجاهل ذلك الإخطار من خلال تقديم إخطار مقابل إلى الطرف الآخر. وإذا قدم إخطاراً مقابلاً، فيعتبر الطرف الذي يقدم الإخطار المقابل موافقاً على تعويض الطرف الآخر ضد التأثير السلبي المشار إليه في الفقرة الفرعية (أ) بقدر ما يتعلق بالمعاملة ذات الصلة، ويظل تاريخ الشراء الثاني الأصلي منطبقاً.

(ج) إذا تم إنهاء معاملة ما كما هو موضح في هذه الفقرة، يتعين على الطرف الذي قدم إخطار الإنهاء تعويض الطرف الآخر عما هو معقول من النفقات القانونية وغيرها من النفقات المهنية التي تكبدها الطرف الآخر بسبب الإنهاء، إلا أنه لا يجوز للطرف الآخر المطالبة بالتعويض عن الخسائر أو الأضرار العرضية المتعلقة بالإنهاء وفقاً لهذه الفقرة.

(ح) لا تخل هذه الفقرة بالفقرة رقم ٨ (ب) (الدفع والنقل)، ولكن الالتزام بدفع أي مبالغ إضافية بموجبها قد يؤدي إلى تطبيق هذه الفقرة، حسب الحاجة.

١٤. مبلغ التأخر في الدفع

(أ) مبلغ التأخر في الدفع

إذا حدد الطرفان في الملحق رقم ١ أن هذه الفقرة رقم ١٤ سوف تنطبق، ولم يُدفع مبلغ مستحق وواجب الدفع (أو جزء منه) من قبل أحد الطرفين ("الطرف الدافع") بموجب شروط هذه الاتفاقية إلى الطرف الآخر ("الطرف المتأثر") في تاريخ الاستحقاق ("تاريخ الاستحقاق")، يضاف إلى ذلك المبلغ ما يعوض عن التأخر في الدفع ("مبلغ التأخر في الدفع") يُحسب وفقاً للفقرة الفرعية (ب) أدناه.

(١) لأغراض الفقرة الفرعية (ب) أدناه، يسمى المبلغ غير المدفوع والمستحق من الطرف الدافع باسم "المبلغ غير المدفوع"؛ و

(٢) تسمى الفترة التي تبدأ بـ (وتشمل) تاريخ الاستحقاق وتنتهي (ولكن باستثناء) التاريخ الذي يتم فيه الوفاء الكامل بالالتزام المترتب على الطرف الدافع في دفع المبلغ غير المدفوع باسم "الفترة السارية".

(ب) حساب مبلغ التأخر في الدفع

(١) يكون مبلغ التأخر في الدفع:

(س) مبلغ يساوي المبلغ غير المدفوع مضروباً بالسعر المطبق،

ومضروباً أيضاً بعدد الأيام في الفترة السارية ومقسوماً على ٣٦٠ أو ٣٦٥ وفقاً لُغرف

السوق المعمول به (أو كما يتفق عليه الطرفان بخلاف ذلك)؛ أو

(ص) مبلغ آخر من هذا القبيل كما قد يتفق عليه الطرفان في الوقت المعني.



(٢) إذا تجاوزت الفترة السارية أسبوعاً واحداً، فتُعتبر مقسّمة إلى فترات فرعية متتالية، فنكون المدة الأولى سبعة (٧) أيام تبدأ من تاريخ الاستحقاق وتبدأ كل فترة سوى المدة الأولى في (وتشمل) اليوم الأخير من الفترة السابقة، وتكون مدتها المدة التي حددها الطرف المتأثر متصرفاً بشكل معقول. ويتم حساب مبلغ التأخر في الدفع لكل فترة فرعية كما لو كانت الإشارات إلى "الفترة السارية" إشارات إلى تلك الفترة الفرعية ويكون واجب الدفع في نهاية كل فترة فرعية.

#### (ت) دفع مبلغ التأخر في الدفع

يُستخدم أي مبلغ تأخر في الدفع يستلمه الطرف المتأثر لدفع التكاليف الفعلية التي يتكبدها (بغض النظر عن تكلفة أي فرصة بديلة)، نتيجة التأخر في دفع المبلغ غير المدفوع. ويتبرع الطرف المتأثر (بالنيابة عن الطرف الدافع) بالمبلغ المتبقي (إن وجد) إلى مؤسسات خيرية مسجلة وفقاً لاختيار الطرف المتأثر تحت إشراف اللجنة الشرعية الخاص به. ويجب على الطرف المتأثر، في أقرب وقت ممكن عملياً بعد الطلب من الطرف الدافع، أن يقدم إلى الطرف الدافع الوثائق المثبتة للتبرع.

#### ١٥. اتفاقية واحدة

يقر كل طرف باعتماده في إبرامه لهذه الاتفاقية، ولكل معاملة بموجبها، بأن جميع المعاملات تشكل علاقة تعاقدية واحدة يتم إجراؤها في مقابل بعضها البعض. وفقاً لذلك، يوافق كل طرف على (١) أداء جميع الالتزامات المترتبة عليه فيما يتعلق بكل معاملة بموجب هذه الاتفاقية، وأن التقصير في أداء أي من هذه الالتزامات يشكل إخلالاً من جانبه فيما يتعلق بجميع المعاملات المنصوص عليها بموجب هذه الاتفاقية، و (٢) اعتبار الدفعات والتسليمات والتحويلات الأخرى التي قام بها أي منهما فيما يتعلق بأي معاملة قد تمت في مقابل الدفعات والتسليمات والتحويلات الأخرى فيما يتعلق بأي معاملات أخرى بموجب هذه الاتفاقية.

#### ١٦. الإخطارات والمراسلات الأخرى

(أ) يوافق الطرفان على أن أي إخطار أو مراسلة أخرى تُقدّم بموجب هذه الاتفاقية:-

(١) يجب أن تكون باللغة الإنجليزية، وباستثناء ما تنص عليه هذه الاتفاقية صراحة بخلاف ذلك، يجب أن تكون خطية؛

(٢) يجوز تقديمها بأي طريقة مبيّن وصفها في الفقرات الفرعية (ب) و (ت) أدناه؛

(٣) يجب أن ترسل إلى الطرف المزمع تقديمها إليه على العنوان أو الرقم المنصوص عليه في الملحق رقم ١ أو وفقاً لتفاصيل المراسلة الإلكترونية المبينة فيه.

(ب) مع مراعاة الفقرة الفرعية (ت) أدناه، يعتبر أي من تلك الإخطارات أو المراسلات سارية المفعول:-

(١) إذا كانت خطية ومسلمة شخصياً أو عن طريق البريد السريع، بالتاريخ الذي قد تم تسليمها فيه؛

(٢) إذا تم إرسالها عن طريق الفاكس، في التاريخ الذي يتم فيه استلام الإرسال من قبل الموظف المسؤول لدى المستلم في شكل مقروء (ووافق الطرفان على أن إثبات الاستلام يترتب على المرسل وأن تقرير الإرسال الصادر من جهاز فاكس المرسل لا يصلح لذلك)؛

(٣) إذا تم إرسالها عن طريق البريد المعتمد أو المسجل (البريد الجوي، إذا كان خارج البلاد) أو ما يعادله (بعلم الوصول)، في تاريخ تسليم هذا البريد أو محاولة تسليمه؛ أو

(٤) في حال إرسالها عن طريق نظام المراسلة الإلكتروني، في تاريخ استلام تلك الرسالة الإلكترونية. باستثناء لما ورد أعلاه، يُعتبر أي إخطار أو مراسلة يتم استلامها، أو محاولة تسليمها، بعد إغلاق العمل في تاريخ الاستلام أو محاولة التسليم أو في يوم لا تكون فيه البنوك التجارية مفتوحة للعمل في المكان المزمع تقديم الإخطار أو المراسلة فيه، أنه قد تم تقديمها عند افتتاح العمل في يوم العمل التالي مباشرة في ذلك المكان.

(ت) في حال:-

(١) حدوث حالة إخلال فيما يتعلق بأي من الطرفين؛ و  
(٢) عدم تمكن الطرف غير المُخل، بعد بذل كافة الجهود الممكنة للقيام بذلك، بما في ذلك محاولة استخدام طريقتين على الأقل من الطرق المحددة في الفقرة الفرعية (ب) (٢) أو (٣) أو (٤) أعلاه، من تقديم إخطار بالإخلال بإحدى الطرق المحددة في تلك الفقرات الفرعية (أو أحد الطرق التي يستخدمها عادة الطرف غير المُخل عند التواصل مع الطرف المُخل)،

يجوز للطرف غير المُخل القيام بالتوقيع على إخطار خطي ("الإخطار بالإخلال الخاص") والذي:-

(أ) يحدد الحالة ذات الصلة المشار إليها في الفقرة رقم ١٢ (أ) والتي قد حدثت فيما يخص الطرف المُخل؛  
(ب) يحدد تاريخ الإنهاء المبكر المحدد في الإخطار بالإخلال؛  
(ت) يفيد بأن الطرف غير المُخل، بعد بذل كافة الجهود الممكنة للقيام بذلك، بما في ذلك محاولة استخدام طريقتين على الأقل من الطرق المحددة في الفقرة الفرعية (ب) (٢) أو (٣) أو (٤) أعلاه، لم يتمكن من تقديم إخطار بالإخلال بإحدى الطرق المحددة في تلك الفقرات الفرعية (أو أحد تلك الطرق التي يستخدمها عادة الطرف غير المُخل عند التواصل مع الطرف المُخل)؛ و  
(ث) يحدد التاريخ والوقت الذي تم فيه التوقيع على الإخطار بالإخلال الخاص من قبل الطرف غير المُخل.

عند التوقيع على الإخطار بالإخلال الخاص، يحدث تاريخ الإنهاء المبكر على النحو المحدد في إخطار الإخلال. يتم تقديم الإخطار بالإخلال الخاص إلى الطرف المُخل في أقرب وقت ممكن عملياً بعد توقيعه.  
(ج) يجوز لأي طرف عن طريق توجيه إخطار إلى الطرف الآخر تغيير العنوان أو رقم الفاكس أو تفاصيل نظام المراسلة الإلكتروني التي يتم تقديم إرسال وتقديم الإخطارات أو المراسلات الأخرى عليها.

١٧. الاتفاق الكامل؛ استقلالية الأحكام

تحل هذه الاتفاقية محل أي اتفاقيات حالية بين الطرفين تحتوي على شروط وأحكام عامة فيما يخص المعاملات. يعتبر كل حكم واتفاق في هذه الاتفاقية منفصلةً عن غيرها وتكون قابلة للتنفيذ على الرغم من عدم قابلية تنفيذ أي حكم أو اتفاق آخر.

١٨. عدم الإحالة؛ الإنهاء

(أ) مع مراعاة الفقرة الفرعية (ب) أدناه، لا يجوز لأي طرف التنازل عن حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب أي معاملة أو رهنا أو التصرف بها بأي شكل آخر (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التصرف بأي مصلحة في تلك الحقوق والالتزامات أو إنشاء أي مصلحة فيها)، بدون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر. مع مراعاة الأنف نكره، تكون هذه الاتفاقية والمعاملات المتعلقة بها ملزمة على الطرفين وخلفهم والمتنازل لهم، كما تكون لمصلحتهم.

(ب) لا تمنع الفقرة الفرعية (أ) أعلاه أي طرف من التنازل عن كامل حصته في أي مبلغ (أو جزء مبلغ) واجب الدفع له بموجب الفقرة ١٢ (ت) أو (د) أعلاه، أو رهنه أو التصرف به بأي طريقة أخرى.

(ت) يجوز لأي طرف من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق تقديم إخطار خطي إلى الطرف الآخر، إلا أن هذه الاتفاقية، بغض النظر عن هذا الإخطار، تظل سارية على أي معاملات جارية في ذلك الوقت.

(ث) تظل جميع سبل الانتصاف الواردة أدناه سارية بعد الإنهاء فيما يتعلق بالمعاملة ذات الصلة وإنهاء هذه الاتفاقية.

#### ١٩. القانون السائد والاختصاص القضائي

تخضع هذه الاتفاقية للنظام القانوني للمملكة العربية السعودية. ويتقبل كل طرف الاختصاص القضائي الحصري للجنة المنازعات المصرفية التي قد تم تأسيسها في المملكة العربية السعودية وفقاً للأمر السامي رقم ٨/٧٢٩ المؤرخ في ١٤٠٧/٧/١٠ هجري (الموافق ١٠/٠٣/١٩٨٧) والتي تعمل بموجب البنك المركزي السعودي، وإعادة تشكيلها وفقاً للأمر الملكي رقم ٣٧٤٤١ المؤرخ في ١٤٣٣/٨/١١ هجري (الموافق ١/٧/٢٠١٢) ولجنة الاستئناف التابعة لها وأي محكمة اختصاص تخلفها.

#### ٢٠. عدم التنازل عن حق وما إلى ذلك

لا يشكل أي تنازل صريح أو ضمني عن أي حالة إخلال من قبل أي من الطرفين تنازلاً عن أي حالة أخرى من حالات الإخلال ولا تشكل ممارسة أي حق بموجب هذه الاتفاقية من قبل أي طرف تنازلاً عن أي حق آخر بموجب هذه الاتفاقية. لا يعمل بأي تنازل عن حكم من أحكام هذه الاتفاقية أو أي تعديل له أو أي موافقة من أي طرف على الخروج من هذه الاتفاقية، ما لم يكون التعديل أو التنازل أو الموافقة خطياً وموقعاً حسب الأصول من قبل كلا الطرفين. دون قيد على أي من الأنف نكره، فإن عدم تقديم إخطار وفقاً للفقرة رقم ٦ (أ) من هذه الاتفاقية لن يشكل تنازلاً عن أي حق للقيام بذلك في تاريخ لاحق.

#### ٢١. التنازل عن الحصانة

يتنازل كل طرف لهذه الاتفاقية، إلى أقصى حد يسمح به النظام القانوني المطبق، عن الحصانة من الاختصاص القضائي والحجز (قبل الحكم وبعده) والتنفيذ الذي قد تحقق له في أي دعوى أو إجراءات قانونية لدى محاكم إنجلترا أو أي دولة أخرى أو اختصاص قضائي آخر، والمتعلقة بأي شكل من الأشكال بهذه الاتفاقية أو بأي معاملة، سواء كانت الحصانة مبنية على السيادة الإدارة أو أساس آخر. ويوافق الطرفان ألا يدعي أو يتسبب في الادعاء أو المرافعة بخصوص الحصانة في أي دعوى أو إجراء قانوني يتعلق بهذه الاتفاقية أو أي معاملة.

#### ٢٢. عدم الفوائد

يعتزم الطرفان ووافقان على أن الفوائد لا تُدفع أو تُستلم بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، وإذا تم القرار بموجب أي حكم تحكيم أو قضائي أو من خلال تطبيق أي نظام قانوني أو لأي سبب آخر، أن الفوائد واجب دفعها فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، يوافق كل طرف على التنازل عما لديه من حق المطالبة بالفوائد أو استلامها، ويوافق على التبرع من أي من تلك فوائد التي قد يستلمها، وذلك لمنظمة خيرية مسجلة أو معترف بها رسمياً، يختارها بنفسه ويخبر الطرف الآخر باسمها.

التسجيل . ٢٣

يتفق الطرفان على أنه يجوز لكل طرف أن يسجل جميع المحادثات الهاتفية بينهما إلكترونياً.

[اسم الطرف]

[اسم الطرف]

\_\_\_\_\_ من قبل  
\_\_\_\_\_ المنصب  
\_\_\_\_\_ التاريخ

\_\_\_\_\_ من قبل  
\_\_\_\_\_ المنصب  
\_\_\_\_\_ التاريخ

## الملحق رقم ١

### الشروط والأحكام التكميلية

تعتبر الإشارات إلى فقرة كإشارات إلى الفقرات الواردة في الاتفاقية.

(١) تنطبق الاختيارات التالية -

(أ) الفقرة رقم ٢ (ث). العملية الأساسية هي: \_\_\_\_\_.

(ب) الفقرة رقم ٢ (ع). [أدخل المكتب المعين الخاصة بكل من المشتري والبائع]

(ت) الفقرة رقم ٢ (ك ك). ينبغي أن تكون الأوراق المالية: [أوراق مالية أو أدوات مالية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية]

(ث) الفقرة رقم ٣ (ب). [البائع/المشتري/كل من البائع والمشتري] \* لتقديم التأكيد.

(ج) الفقرة رقم ٦ (خ). فترة التسليم لطلبات الهامش تكون: \_\_\_\_\_.

(ح) الفقرة رقم ٦ (ر). التفاصيل المتفق عليها فيما بين الطرفين بخصوص استحقاق أي عائد استثمار فيما يخص الهامش النقدي المحول إلى أي من الطرفين: \_\_\_\_\_.

(خ) الفقرة رقم ٨ (ر). [تنطبق الفقرة رقم ٨ (ر)].\*

(د) الفقرة رقم ١٢ (أ)(٢). [تنطبق الفقرة رقم ١٢ (أ)(٢)].\*

(ذ) الفقرة رقم ١٢ (ب). [ينطبق الإنهاء المبكر التلقائي فيما يخص [الطرف أ] [الطرف ب]].\*

(ر) الفقرة رقم ١٢ (ج)(١) و ١٢ (د)(٣). [ينطبق] [لا ينطبق] فرق السعر الصفري عند الإخلال.

(ز) الفقرة رقم ١٤. [ينطبق] [لا ينطبق] الفقرة رقم ١٤.

(س) الفقرة رقم ١٦. لأغراض الفقرة رقم ١٦ من هذه الاتفاقية:-

(١) عنوان الطرف أ لإرسال الإخطارات والمراسلات الأخرى:-

العنوان : \_\_\_\_\_  
عناية : \_\_\_\_\_  
الهاتف : \_\_\_\_\_  
الفاكس : \_\_\_\_\_  
نظام المراسلة الإلكتروني : \_\_\_\_\_  
الرد الآلي : \_\_\_\_\_  
أخرى : \_\_\_\_\_

(٢) عنوان الطرف ب لإرسال الإخطارات والمراسلات الأخرى:-

العنوان : \_\_\_\_\_  
عناية : \_\_\_\_\_  
الهاتف : \_\_\_\_\_  
الفاكس : \_\_\_\_\_  
نظام المراسلة الالكتروني : \_\_\_\_\_  
الرد الآلي : \_\_\_\_\_  
أخرى : \_\_\_\_\_

(٢) تطبيق الشروط والاحكام التكميلية التالية:-

[المعاملات بسعر سالب

في حالة المعاملات التي يكون فيها معدل التسعير سالباً، يتفق الطرفان على أنه في حال أخفق البائع في تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى في تاريخ الشراء الأول، فعندها:-

(١) يجوز للمشتري من خلال توجيه إخطار إلى البائع إنهاء المعاملة (ويمكنه الاستمرار في القيام بذلك لكل

يوم يخفق فيه البائع في تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى)؛ و

(٢) لكل يوم يخفق فيه البائع في تسليم الأوراق المالية المشتراة للمرة الأولى، يكون معدل التسعير صفرًا.\*

## الملحق رقم ٢

### نموذج التأكيد

إلى : \_\_\_\_\_  
من : \_\_\_\_\_  
التاريخ : \_\_\_\_\_  
الموضوع : معاملة بيع أوراق مالية  
(رقم المرجع: \_\_\_\_\_)

السادة الأعزاء،

تحية طيبة،

الغرض من هذا الخطاب، ويسمى بـ "تأكيد" لأغراض الاتفاقية المعرّفة أدناه، هو تحديد شروط وأحكام معاملة إعادة الشراء المذكورة أعلاه والمبرمة فيما بيننا في تاريخ العقد المشار إليه أدناه.

يستكمل هذا التأكيد الاتفاقية الإطارية لبيع وشراء الأوراق المالية قد تم إبرامها بيننا كما في تاريخ \_\_\_\_\_ كما قد يتم تعديله من وقت لآخر (ويسمى بـ "الاتفاقية"). ويشكل التأكيد جزءاً من الاتفاقية ويخضع لجميع الأحكام الواردة فيها باستثناء ما تم تعديله صراحةً أدناه. وتحمل المصطلحات والألفاظ المحددة في الاتفاقية والمستخدمه في هذا التأكيد المعاني المخصصة لها في الاتفاقية.

وفقاً للفقرة ٤ (التعهدات) من الاتفاقية، فيما يتعلق بالمعاملة الموثقة من قبل هذا التأكيد ومع مراعاة الفقرة ١٢ (حالات الإخلال) من الاتفاقية:

(١) يتعهد البائع من جانبه وبموجب هذا التأكيد بشكل غير قابل للنقض وغير مشروط تجاه المشتري بما يلي أنه في حالة:

(أ) استيفاء شرط ممارسة البائع فيما يتعلق بتاريخ ممارسة؛ و

(ب) تسليم المشتري إلى البائع إخطاراً بالممارسة بشأن وفيما يتعلق بتاريخ تلك الممارسة،

سيشتري البائع من المشتري للتسليم في تاريخ الشراء الثاني الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية بمبلغ مساوٍ لسعر الشراء الثاني؛ و

(٢) يتعهد المشتري من جانبه وبموجب هذا التأكيد بشكل غير قابل للنقض وغير مشروط تجاه البائع بما يلي أنه في حالة:



- (أ) استيفاء شرط ممارسة المشتري فيما يتعلق بتاريخ ممارسة؛ و
- (ب) تسليم البائع إلى المشتري إخطاراً بالممارسة بشأن وفيما يتعلق بتاريخ تلك الممارسة،
- سبب المشتري إلى البائع للتسليم في تاريخ الشراء الثاني الأوراق المالية المشتراة للمرة الثانية بمبلغ مساوٍ لسعر الشراء الثاني.
١. تاريخ العقد:
٢. الأوراق المالية المشتراة [أذكر النوع (الأنواع) والقيمة (القيم) الاسمية]:
- 
٣. رقم لجنة الإجراءات الموحدة لتعريف الأوراق المالية (CUSIP) أو الرقم الدولي لتعريف الأوراق المالية (ISIN) أو رقم [أرقام] تعريف أخرى: \_\_\_\_\_
٤. المشتري: \_\_\_\_\_
٥. البائع: \_\_\_\_\_
٦. تاريخ الشراء الأول: \_\_\_\_\_
٧. سعر الشراء الأول: \_\_\_\_\_
٨. العملة التعاقدية: \_\_\_\_\_
٩. تاريخ الممارسة: \_\_\_\_\_
١٠. تاريخ الشراء الثاني: \_\_\_\_\_
١١. معدل التسعير: \_\_\_\_\_
١٢. تفاصيل الحساب البنكي [الحسابات البنكية] للمشتري:
١٣. تفاصيل الحساب البنكي [الحسابات البنكية] للبائع:
١٤. [شروط إضافية]:\*

تفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

[خانة التوقيع للطرف الذي يرسل التأكيد]

تم الإقرار والموافقة:

[خانة التوقيع للطرف الذي يستلم التأكيد]

### الملحق رقم ٣

#### نموذج إخطار الممارسة

#### [الورق الرسمي للطرف الممارس]

إلى: [ ] ("الطرف المتعهد")

التاريخ: [ ]

تحية طيبة،

[نشير إلى التأكيد المبرم فيما بيننا بتاريخ [التاريخ] ("التأكيد") والذي يستكمل الاتفاقية الإطارية لبيع وشراء الأوراق المالية المبرمة فيما بيننا بتاريخ [التاريخ]، بصيغتها المعدلة والمكتملة من وقت لآخر ("الاتفاقية")، ويشكل التأكيد جزءاً من الاتفاقية ويخضع لأحكامها.

ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك، فيكون للمصطلحات غير المعرّفة في التأكيد والمستخدم في إخطار الممارسة هذا، المعاني المخصصة لها في التأكيد.

يؤكد الطرف الممارس بموجب هذا للطرف المتعهد أنه:

١. الموقع أدناه مفوض حسب الأصول لتوقيع وتنفيذ إخطار الممارسة هذا بالنيابة عن الطرف الممارس؛
٢. يقوم الطرف الممارس بموجبه بممارسة التعهد المقدم له من قبل الطرف المتعهد فيما يتعلق بتاريخ الممارسة المحدد أدناه، وبناءً عليه، يتعين على الطرف المتعهد بموجبه [الشراء من] [البيع إلى] الطرف الممارس الأوراق المالية التالية وفقاً للشروط التالية:
  - أ. تاريخ الممارسة: [ ]
  - ب. الأوراق المالية: [ ]
  - ت. تاريخ الشراء الثاني: [ ]
  - ث. سعر الشراء الثاني: [ ]\*

[نشير إلى الاتفاقية الإطارية لبيع وشراء الأوراق المالية بتاريخ [التاريخ]، كما يتم تعديلها وإضافة ملاحق لها من وقت لآخر، بينكم وبيننا ("الاتفاقية").

ما لم يتطلب السياق خلاف ذلك، فيكون للمصطلحات غير المعرّفة في نموذج إخطار الممارسة والمستخدم في إخطار الممارسة هذا، المعاني المخصصة لها في الاتفاقية.

يؤكد الطرف الممارس بموجب هذا للطرف المتعهد أنه:

١. الموقع أدناه مفوض حسب الأصول لتوقيع وتنفيذ إخطار الممارسة هذا بالنيابة عن الطرف الممارس؛
٢. يقوم الطرف الممارس بموجبه بممارسة التعهد(التعهدات) المقدم له من قبل الطرف المتعهد فيما يتعلق بكل معاملة لم تتم ممارستها بموجب الاتفاقية، وفيما يتعلق بكل تاريخ ممارسة تقع في تاريخ الإنهاء المبكر، وبناءً عليه فسينطبق أحكام الفقرة ١٢ (ث) من الاتفاقية بشأن جميع المعاملات بموجب الاتفاقية.<sup>†</sup>

\*يتم استخدامها قبل حدوث تاريخ الإنهاء المبكر.  
\*يتم استخدامها بعد حدوث تاريخ الإنهاء المبكر.

[اسم الطرف الممارس]

من قبل: \_\_\_\_\_

المنصب: \_\_\_\_\_

التاريخ: